

de Gebrauchsanleitung
en Operating instructions
tr Kullanma talimatı

KDN49P73NE



BOSCH

de Inhaltsverzeichnis

Hinweise zur Entsorgung	4	Wasserspender	12
Sicherheits- und Warnhinweise	4	Lebensmittel einordnen	13
Gerät kennenlernen	6	Frische Lebensmittel einfrieren	13
Bedienblende	6	Gefrieren und Lagern	14
Sonderfunktionen	8	Supergefrieren	15
Gerät aufstellen	8	Superkühlen	15
Raumtemperatur und Belüftung beachten	9	Gefriergut auftauen	16
Gerät anschließen	9	Gerät reinigen	16
Gerät einschalten	10	Energie sparen	17
Temperatur einstellen	10	Betriebsgeräusche	17
Ausstattung	11	Kleine Störungen selbst beheben	18
		Kundendienst	19

en Index

9000399703	Information concerning disposal	20	Water dispenser	28
	Safety and warning information	20	Store food in the appliance	29
	Getting to know your appliance	22	Freezing fresh food	29
	Fascia	22	Freezing and storing food	30
	Special functions	24	Fast freezing	31
	Installing the appliance	24	Super cooling	31
	Observe ambient temperature and ventilation	25	Thawing frozen food	31
8902/002D	Connecting the appliance	25	Cleaning the appliance	32
	Switching on the appliance	26	Tips for saving energy	33
	Selecting the temperature	26	Operating noises	33
	Interior fittings	27	Eliminating minor faults yourself	34
			Customer service	35

tr İçindekiler

Giderme bilgileri	36	Besinlerin yerleştirilmesi	46
Güvenlik ve ikaz bilgileri	37	Taze besinlerin dondurulması	47
Cihazı tanıma	39	Besinlerin dondurulması ve depolanması	48
Kumanda panosu	39	Süper dondurma	48
Özel fonksiyonlar	41	Süper soğutma	49
Cihazın kurulması	41	Dondurulmuş besinlerin buzunun çözülmesi	49
Oda sıcaklığına ve havalandırmaya dikkat	42	Cihazın temizlenmesi	50
Cihazın elektrik bağlantısı	42	Enerji tasarruf bilgileri	51
Cihazın çalıştırılması	43	Çalışma sesleri	51
Sıcaklık derecesi ayarı	43	Küçük arızaların giderilmesi	52
Dolabın	44	Yetkili servis	53
Su deposu	45	Dondurma Tabloları	54

Hinweise zur Entsorgung

Verpackung entsorgen

Die Verpackung schützt Ihr Gerät vor Transportschäden. Alle eingesetzten Materialien sind umweltverträglich und wieder verwertbar. Bitte helfen Sie mit: Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Über aktuelle Entsorgungswege informieren Sie sich bitte bei Ihrem Fachhändler oder bei der Gemeindeverwaltung.

Altgerät entsorgen

Altgeräte sind kein wertloser Abfall! Durch umweltgerechte Entsorgung können wertvolle Rohstoffe wiedergewonnen werden.

 Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronikaltgeräte (waste electrical and electronic equipment – WEEE) gekennzeichnet. Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor.

Warnung

Bei ausgedienten Geräten

1. Netzstecker ziehen.
2. Anschlusskabel durchtrennen und mit dem Netzstecker entfernen.

Kältegeräte enthalten Kältemittel und in der Isolierung Gase. Kältemittel und Gase müssen fachgerecht entsorgt werden. Rohre des Kältemittel-Kreislaufes bis zur fachgerechten Entsorgung nicht beschädigen.

Sicherheits- und Warnhinweise

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen

Lesen Sie Gebrauchs- und Montageanleitung aufmerksam durch! Sie enthalten wichtige Informationen über Aufstellen, Gebrauch und Wartung des Gerätes.

Bewahren Sie alle Unterlagen für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

Technische Sicherheit

- Das Gerät enthält in geringer Menge das umweltfreundliche, aber brennbare Kältemittel R600a. Achten Sie darauf, dass die Rohre des Kältemittel-Kreislaufes bei Transport oder Montage nicht beschädigt werden. Herausspritzendes Kältemittel kann zu Augenverletzungen führen oder sich entzünden.

Bei Beschädigung

- Offenes Feuer oder Zündquellen vom Gerät fernhalten,
- Raum für einige Minuten gut durchlüften,
- Netzstecker ziehen,
- Kundendienst benachrichtigen.

Je mehr Kältemittel in einem Gerät ist, umso größer muss der Raum sein, in dem das Gerät steht. In zu kleinen Räumen kann bei einem Leck ein brennbares Gas-Luft-Gemisch entstehen.

Pro 8 g Kältemittel muss der Raum mindestens 1 m³ groß sein. Die Menge des Kältemittels Ihres Gerätes steht auf dem Typenschild im Inneren des Gerätes.

- Das Wechseln der Netzanschlussleitung und andere Reparaturen dürfen nur vom Kundendienst durchgeführt werden. Unsachgemäße Installationen und Reparaturen können den Benutzer erheblich gefährden.

Beim Gebrauch

- Nie elektrische Geräte innerhalb des Gerätes verwenden (z. B. Heizgeräte, elektrische Eisbereiter usw.).
Explosionsgefahr!
- Nie das Gerät mit einem Dampfreinigungsgerät abtauen oder reinigen! Der Dampf kann an elektrische Teile gelangen und einen Kurzschluss auslösen.
Stromschlaggefahr!
- Keine spitzen oder scharfkantigen Gegenstände verwenden um Reif- und Eisschichten zu entfernen. Sie könnten damit die Kältemittelrohre beschädigen. Herausspritzendes Kältemittel kann sich entzünden oder zu Augenverletzungen führen.
- Keine Produkte mit brennbaren Treibgasen (z. B. Spraydosen) und keine explosiven Stoffe lagern.
Explosionsgefahr!
- Sockel, Auszüge, Türen usw. nicht als Trittbrett oder zum Abstützen missbrauchen.
- Zum Abtauen und Reinigen Netzstecker ziehen oder Sicherung ausschalten. Am Netzstecker ziehen, nicht am Anschlusskabel.
- Hochprozentigen Alkohol nur dicht verschlossen und stehend lagern.
- Kunststoffteile und Türdichtung nicht mit Öl oder Fett verschmutzen. Kunststoffteile und Türdichtung werden sonst porös.

- Be- und Entlüftungsöffnungen für das Gerät nie abdecken oder zustellen.
- Im Gefrierraum keine Flüssigkeiten in Flaschen und Dosen lagern (besonders kohlenensäurehaltige Getränke). Flaschen und Dosen können platzen!
- Nie Gefriergut sofort, nachdem es aus dem Gefrierraum genommen wird, in den Mund nehmen.
Gefrierverbrennungsgefahr!
- Vermeiden Sie längeren Kontakt der Hände mit dem Gefriergut, Eis oder den Verdampferrohren usw.
Gefrierverbrennungsgefahr!

Kinder im Haushalt

- Verpackung und deren Teile nicht Kindern überlassen. Erstickungsgefahr durch Faltpapier und Folien!
- Das Gerät ist kein Spielzeug für Kinder!
- Bei Gerät mit Türschloss: Schlüssel außer Reichweite von Kindern aufbewahren!

Allgemeine Bestimmungen

Das Gerät eignet sich

- zum Kühlen und Gefrieren von Lebensmitteln,
- zur Eisbereitung.

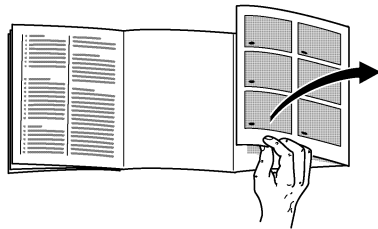
Das Gerät ist nur für die Verwendung im Haushalt bestimmt.

Das Gerät ist funktentstört nach EU-Richtlinie 89/336/EEC.

Der Kältekreislauf ist auf Dichtheit geprüft.

Dieses Erzeugnis entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen für Elektrogeräte (EN 60335/2/24).

Gerät kennenlernen



Bitte klappen Sie die letzte Seite mit den Abbildungen aus. Diese Gebrauchsanweisung gilt für mehrere Modelle.

Abweichungen bei den Abbildungen sind möglich.

Bild 1

* nicht bei allen Modellen

- 1 Bedienblende
- 2 Ein/Aus-Taste
- 3 Lichtschalter Gefrierfach
- 4 Schnellgefrierfach
- 5 Eisbereiter
- 6 Vorratsbehälter für Eiswürfel
- 7 Lichtschalter Kühlraum
- 8 Chillerfach (Kaltlagerschale)
- 9 Luftaustrittsöffnung/
Aktivkohlefilter
- 10 Innenbeleuchtung
- 11 Ablagen im Kühlraum
- 12 Flaschenablage
- 13 Auszugsschale

- 14 Obst- und Gemüsebehälter
- 15 Schraubfüße
- 16 Beleuchtung Gefrierfach
- 17 Absteller für Gefriergut
- 18 Wasserspender
- 19 Dosenhalter
- 20 Ablage für Eier
- 21 Ablage für große Flaschen

A Gefrierfach

B Kühlraum

Bedienblende

Bild 2

- 1 Auswahltaste Kühl- oder Gefrierraum

Um Einstellungen für Kühl- oder Gefrierraum vornehmen zu können, Auswahltaste drücken, bis gewünschter Bereich der Anzeige Kühl- oder Gefrierraum aktiviert ist.

- 2 Anzeige Gefrierraum

Zeigt die eingestellte Temperatur für den Gefrierraum an.

- 3 Anzeige Kühlraum

Zeigt die eingestellte Temperatur für den Kühlraum an.

4 „timer“-Taste

Mit dieser Funktion können Getränke im Gefrierraum schnell und sicher gekühlt werden.

Nach Drücken der Taste ertönt automatisch nach 20 Minuten ein Warnton. Die Getränke sind fertig gekühlt.

Anzeige **2** zeigt die verbleibende Zeit an. Nach Drücken der Taste „alarm“ wird der Warnton ausgeschaltet.

Um die voreingestellte Zeit von 20 Minuten zu verkürzen, „timer“-Taste drücken und mit der Einstelltaste **8** die gewünschte Zeit einstellen.

Zum Abbrechen des Schnellkühlens muss die „timer“-Taste zweimal innerhalb 3 Sekunden gedrückt werden.

5 „alarm off“-Taste

Dient zum Abschalten von

a) Tür-Warnton

Schaltet sich ein, wenn die Gerätetür länger als eine Minute offen steht.

b) Temperatur-Warnton

Auf der Anzeige **2** blinkt „AL“ und „alarm“ wird angezeigt.

Der Temperatur-Warnton schaltet sich ein, wenn es im Gefrierraum zu warm ist und das Gefriergut gefährdet ist.

Durch Drücken der „alarm off“-Taste wird auf Anzeige **2** für 10 Sekunden die wärmste Temperatur angezeigt, die im Gefrierraum geherrscht hat. Danach wird dieser Wert gelöscht.

Ohne Gefahr für das Gefriergut kann sich der Warnton einschalten bei:

- Inbetriebnahme des Gerätes.
- Einlegen großer Mengen frischer Lebensmittel.

c) Schnellkühlen-Warnton

Der Warnton schaltet ein, wenn die Funktion zum Schnellkühlen von Getränken mit der „timer“-Taste eingeschaltet wurde. Die Getränke sind fertig gekühlt.

6 Anzeige Sonderfunktionen

Siehe Abschnitt Sonderfunktionen.

7 „mode“-Taste

Zur Auswahl der Sonderfunktionen „eco“ und „lock“. Siehe Abschnitt Sonderfunktionen.

8 Einstell-Taste

Mit der Taste „+“ und „-“ können Sie

a) die Temperatur des Kühl- und Gefrierraums einstellen.

b) Sonderfunktionen ein- und ausschalten.

9 „super“-Taste

Durch Drücken der Taste können die Funktionen

a) Supergefrieren (Gefrierraum) oder

b) Superkühlen (Kühlraum) eingeschaltet werden.

Zum Einschalten vorher mit der Auswahltaste **1** den gewünschten Bereich Kühl- oder Gefrierraum auswählen.

Je nach Auswahl der Funktion wird auf Anzeige Kühl- oder Gefrierraum „SU“ und „super“ angezeigt.

Sonderfunktionen

Mit der „mode“-Taste können folgende Sonderfunktionen ausgewählt werden.

„eco“

Mit der „eco“-Funktion schalten Sie das Gerät in den energiesparenden Betrieb um.

Das Gerät stellt automatisch auf folgende Temperaturen ein:

Kühlraum:	+6 °C
Gefrierraum:	–16 °C

„lock“

Mit der „lock“-Funktion können Sie das Gerät vor ungewollter Bedienung sichern.

„holiday“

Bei längerer Abwesenheit können Sie das Gerät in den energiesparenden Urlaubs-Modus umstellen.

Die Kühlraumtemperatur wird automatisch auf +14 °C umgestellt.

Lagern Sie während dieser Zeit keine Lebensmittel im Kühlraum.

Funktion einschalten

1. „mode“-Taste **7** drücken, bis die gewünschte Sonderfunktion ausgewählt ist.
2. Mit der Einstelltaste **8** „+“ drücken, bis die Auswahl umrandet ist. Die Funktion ist eingeschaltet.

Funktion ausschalten

Zum Ausschalten, die Sonderfunktion mit der „mode“-Taste wieder auswählen und die Einstelltaste „–“ drücken. Die ausgewählte Funktion ist nicht mehr umrandet und damit ausgeschaltet.

Gerät aufstellen

Zum Aufstellen eignet sich ein trockener, belüftbarer Raum. Der Aufstellplatz sollte nicht direkter Sonnenbestrahlung ausgesetzt und nicht in der Nähe einer Wärmequelle wie Herd, Heizkörper etc. sein. Wenn das Aufstellen neben einer Wärmequelle unvermeidbar ist, verwenden Sie eine geeignete Isolierplatte oder halten Sie folgende Mindestabstände zur Wärmequelle ein:

Zu Elektroherden 3 cm.
Zu Öl- oder Kohleanstellherden 30 cm.

Geräte mit aufgesetzten Griffen benötigen auf der Anschlagseite mindestens 55 mm Wandabstand, damit die Tür 90° geöffnet werden kann.

Soll der Kühlschrank weggetragen werden, lässt sich das Gerät an den Eingriffen an der Unterseite vorne und der Oberseite hinten fassen. **Bild 18**

Wenn der Kühlschrank geschoben werden soll, müssen die Schraubfüße an der Vorderseite des Geräts vollständig eingeschraubt werden, so dass die Fronträdchen rollen können. **Bild 19**

Raumtemperatur und Belüftung beachten

Die Klimaklasse steht auf dem Typenschild. Sie gibt an, innerhalb welcher Raumtemperaturen das Gerät betrieben werden kann. Das Typenschild befindet sich links unten im Kühlraum.

Klimaklasse	zulässige Raumtemperatur
SN	+10 °C bis 32 °C
N	+16 °C bis 32 °C
ST	+16 °C bis 38 °C
T	+16 °C bis 43 °C

Belüftung

Bild 3

Die Luft an der Rückwand des Geräts erwärmt sich. Die erwärmte Luft muss ungehindert abziehen können. Die Kühlmaschine muss sonst mehr leisten. Dies erhöht den Stromverbrauch. Daher: Nie Be- und Entlüftungsöffnungen abdecken oder zustellen!

Gerät anschließen

Nach dem Aufstellen des Gerätes mindestens ½ Stunde warten, bis das Gerät in Betrieb genommen wird. Während des Transports kann es vorkommen, dass sich das im Verdichter enthaltene Öl im Kältesystem verlagert.

Vor der ersten Inbetriebnahme den Innenraum des Gerätes reinigen (siehe Reinigen).

Die Steckdose sollte frei zugänglich sein. Das Gerät an 220–240 V/50 Hz Wechselstrom über eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose anschließen. Die Steckdose muss mit einer 10- bis 16-A-Sicherung abgesichert sein.

Bei Geräten, die in nicht-europäischen Ländern betrieben werden, ist auf dem Typenschild zu überprüfen, ob die angegebene Spannung und Stromart mit den Werten Ihres Stromnetzes übereinstimmt. Das Typenschild befindet sich im Gerät links unten. Ein eventuell notwendiger Austausch der Netzanschlussleitung darf nur durch einen Fachmann erfolgen.

⚠ Warnung!

Auf keinen Fall darf das Gerät an elektronische Energiesparstecker und an Wechselrichter, die Gleichstrom in 230 V Wechselstrom umwandeln, angeschlossen werden (z. B. Solaranlagen, Schiffsstromnetze).

Gerät einschalten

Bild 1

Das Gerät mit Ein/Aus-Taste **2** einschalten.

Bild 2

Es ertönt ein Warnton, auf Anzeige Gefrierraum blinkt „AL“.

Drücken Sie die „alarm off“-Taste. Der Warnton schaltet ab.

Die Anzeige „AL“ erlischt, wenn das Gerät die eingestellte Temperatur erreicht hat.

Vom Werk aus sind folgende Temperaturen empfohlen und eingestellt:

Kühlraum:	+4 °C
Gefrierraum:	–18 °C

Hinweise zum Betrieb

- Durch das vollautomatische Nofrost-System bleibt der Gefrierraum und Kühlraum eisfrei. Ein Abtauen ist nicht notwendig.
- Die Stirnseiten des Gehäuses werden teilweise leicht beheizt, dies verhindert Schwitzwasserbildung im Bereich der Türdichtung.
- Sollte sich nach dem Schließen des Gefrierhauses die Tür nicht sofort wieder öffnen lassen, warten Sie bitte zwei bis drei Minuten, bis sich der entstandene Unterdruck ausgeglichen hat.

Temperatur einstellen

Bild 2

Um Einstellungen an Ihrem Gerät vornehmen zu können:

- Mit Auswahltaste **1** den gewünschten Bereich Kühl- oder Gefrierraum auswählen.
- Mit Einstell-Taste **8** die gewünschte Temperatur einstellen.

Gefrierraum

(von –16 °C bis –26 °C einstellbar)

Wir empfehlen eine Einstellung von –18 °C.

Kühlraum

(von +2 °C bis +8 °C einstellbar)

Wir empfehlen eine Einstellung von +4 °C.

Empfindliche Lebensmittel sollten nicht wärmer als +4 °C gelagert werden.

Ausstattung

Ablagen/Behälter

Sie können die Ablagen des Innenraums und Behälter der Tür nach Bedarf variieren: Ablage nach vorne ziehen, absenken und seitlich herausschwenken. Behälter anheben und herausnehmen.

Chillerfach (Kaltlagerschale)

Bild 4

Den Boden des Faches nach vorne ziehen, Klappe öffnet sich.

Im Chillerfach herrschen tiefere Temperaturen als im Kühlraum. Es können auch Temperaturen unter 0 °C auftreten.

Eisbereiter

Bild 5 a

1. Die Eisschale herausnehmen, zu $\frac{3}{4}$ mit Wasser füllen und wieder einsetzen.
2. Wenn die Eiswürfel gefroren sind, Drehgriffe der Eisschalen mehrmals nach rechts drehen und loslassen. Die Eiswürfel lösen sich und fallen in den Vorratsbehälter.
3. Eiswürfel aus dem Vorratsbehälter entnehmen.

Auszugsschublade

Bild 6

Sie können die Schublade zum Beladen und Entladen herausnehmen. Dazu Schublade anheben. Die Halterung der Schublade ist variabel.

Flaschenablage

Bild 7

In der Flaschenablage können Flaschen sicher abgelegt werden.

Temperatur- und Feuchtigkeits-Regler für Gemüsebehälter

Bild 8

Bei **langfristiger Lagerung** von Gemüse, Salat, Obst Regler ganz nach rechts schieben. Belüftungsöffnung ist offen – niedere Luftfeuchtigkeit – Temperatur wird kälter.

Bei **kurzfristiger Lagerung** Regler nach links schieben. Belüftungsöffnung ist geschlossen – hohe Luftfeuchtigkeit – Temperatur wird wärmer.

Ideal zum Lagern von Fisch, Fleisch und Wurst. Nicht für Salate und Gemüse und kälteempfindliche Waren geeignet.

Aktivkohlefilter

Bild 1/9

Mit diesem Filter werden im Kühlraum unangenehme Gerüche reduziert.

Wasserspender

Mit dem Wasserspender kann dem Gerät kaltes Wasser entnommen werden, ohne die Tür zu öffnen.

Um Wasser zu entnehmen, Glas gegen das Entnahmepad drücken, Wasser wird ausgegeben. **Bild 11**

Bei Bedarf kann die Wasserausgabe gesperrt werden kann. Dazu den Hebel über dem Entnahmepad nach links drücken. **Bild 12**

Wasser auffüllen

Bild 13

Einfüllvorrichtung öffnen und Wasser in den Behälter gießen. Maximal können 2 Liter Wasser eingefüllt werden. Die Markierung nicht überschreiten.

Den Behälter nur mit Wasser füllen. Jede andere Flüssigkeit kann zu Fehlfunktionen führen.

Reinigung des Wasserbehälters

Achtung!

Vor dem Ausbau vergewissern, dass der Wasserbehälter komplett leer ist.

Der Luftfilter darf nicht gereinigt werden und ist bei der Reinigung zu entnehmen.

Reinigen Sie die Einzelteile nur mit klarem Wasser. Trocknen Sie diese anschließend mit einem sauberen Tuch.

Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder andere Chemikalien.

Reinigen Sie die Einzelteile nicht in der Geschirrspülmaschine.

Entfernen Sie die Ventile und Abdeckungen nur wenn es unbedingt notwendig ist.

Einbau des Wasserbehälters

Bild 14a / 14b

Setzen Sie den Luftfilter in die Abdeckung des Wasserspenders ein und kontrollieren Sie die Position von der Dichtung. Die Abdeckung muss genau schließen, damit beim Öffnen oder Schließen der Tür kein Wasser ausläuft.

Setzen Sie das Gerät mit den Ventilen zur Tür ein. Der Zulauf zum Wasserspender muss an der Tür genau abschließen, damit kein Wasser ausläuft.

Luftfilter

Der Wasserspender enthält in der Abdeckung des Wasserbehälters einen Luftfilter.

Mit diesem Luftfilter wird vermieden, dass das Wasser die Gerüche der Lebensmittel annimmt.

Wir empfehlen den Filter alle 2 Jahre zu wechseln. **Bild 15**

Ersatzfilter erhalten Sie bei Ihrem Kundendienst.

Hinweise zur Trinkwasserqualität

Sollte Wasser einen Beigeschmack haben, kann es an folgenden Ursachen liegen:

- Mineral- und Chlorgehalt des Trinkwassers,
- Frische des Trinkwassers (wenn lange Zeit kein Wasser gezapft wurde, kann das Wasser "abgestanden" schmecken.

In diesem Fall das Wasser aus dem Wassertank ablassen und weggießen. Den Wassertank mit frischem Wasser füllen.)

Lebensmittel einordnen

Beim Einordnen der Lebensmittel beachten:

- Lebensmittel gut verpackt oder abgedeckt einordnen. Dadurch bleiben Aroma, Farbe und Frische erhalten. Außerdem werden Geschmacksübertragungen und Verfärbungen der Kunststoffteile vermieden.
- Warme Speisen und Getränke erst abkühlen lassen, dann ins Gerät stellen.
- Luftaustritts-Öffnungen nicht mit Lebensmittel blockieren, um die Luftzirkulation nicht zu beeinträchtigen.

Lebensmittel, die unmittelbar vor den Luftaustritts-Öffnungen gelagert werden, können durch die ausströmende Kaltluft gefrieren.

Wir empfehlen, die Lebensmittel wie folgt einzuordnen:

- Im Gefrierraum:
Tiefkühlkost, Eiswürfel, Speiseeis
- Im Chillerfach:
Fisch, Fleisch und Wurst
- Auf den Ablagen im Kühlraum:
(von oben nach unten) Backwaren, fertige Speisen, Molkerei-Produkte, Fleisch und Wurst
- Im Gemüsebehälter:
Gemüse, Salat, Obst
- In der Tür (von oben nach unten):
Butter, Käse, Eier, Tuben, kleine Flaschen, große Flaschen, Milch, Safttüten

Nutzzinhalt

Die Angaben zum Nutzzinhalt finden Sie in Ihrem Gerät auf dem Typenschild.

Frische Lebensmittel einfrieren

Lebensmittel selbst eingefrieren

Werden Lebensmittel selbst eingefroren, nur frische, einwandfreie Lebensmittel verwenden.

Zum **Gefrieren geeignet** sind:

Fleisch- und Wurstwaren, Geflügel und Wild, Fisch, Gemüse, Kräuter, Obst, Backwaren, Pizza, fertige Speisen, Speisereste, Eigelb und Eiweiß.

Zum **Gefrieren nicht geeignet** sind:

Ganze Eier in der Schale, Sauerrahm und Mayonnaise, Blattsalate, Radieschen, Rettiche und Zwiebel.

Blanchieren von Gemüse und Obst

Damit Farbe, Geschmack, Aroma und Vitamin „C“ erhalten bleiben, sollte Gemüse und Obst vor dem Einfrieren blanchiert werden.

Beim Blanchieren wird das Gemüse und Obst kurzzeitig in kochendes Wasser getaucht.

Literatur über das Einfrieren, wo auch das Blanchieren beschrieben wird, gibt es im Buchhandel.

Lebensmittel verpacken

1. Lebensmittel in die Verpackung einlegen.
2. Luft völlig herausdrücken.
3. Packung dicht verschließen.
4. Verpackung beschriften mit Inhalt und Einfrier-Datum.

Geeignete Verpackung:

Kunststoff-Folien, Schlauch-Folien aus Polyethylen, Alu-Folien, Gefrierdosen. Sie finden diese Produkte im Fachhandel.

Ungeeignete Verpackung:

Packpapier, Pergamentpapier, Cellophan, Müllbeutel, gebrauchte Einkaufstüten.

Zum Verschließen geeignet sind:

Gummiringe, Kunststoff-Klippse, Bindfäden, Kältebeständige Klebebänder o. ä.

Sie können Beutel und Schlauchfolien aus Polyethylen mit einem Folien-Schweißgerät verschweissen.

Gefrieren und Lagern

Tiefkühlkost einkaufen

- Überprüfen Sie die Verpackung, ob sie beschädigt ist.
- Überprüfen Sie das Haltbarkeits-Datum.
- Die Kühlraumtemperatur in der Verkaufstruhe muß kälter als -18°C sein. Wenn nicht, verkürzt sich die Haltbarkeit der Tiefkühlkost.
- Tiefkühlkost möglichst in einer Isoliertasche transportieren und schnell in den Gefrierraum legen.

Gefriervermögen

Angaben über das max. Gefriervermögen in 24 Stunden finden Sie auf dem Typenschild.

Lebensmittel einordnen

Größere Mengen Lebensmittel vorzugsweise im Schnellgefrierfach eingefrieren, dort werden sie besonders schnell und somit auch schonend eingefroren. Sind sehr viele Lebensmittel unterzubringen, kann man den Eisbereiter herausnehmen. **Bild 5 b**

Bereits gefrorene Lebensmittel dürfen nicht mit den frisch einzufrierenden Lebensmitteln in Berührung kommen.

Supergefrieren

Lebensmittel sollen möglichst schnell bis zum Kern durchgefroren werden. Damit Vitamine, Nährwerte, Aussehen und Geschmack erhalten bleiben.

Damit es beim Einlegen frischer Lebensmittel nicht zum unerwünschten Temperaturanstieg kommt, einige Stunden vor dem Einlegen frischer Ware das Supergefrieren einschalten.

Zum Ein- und Ausschalten vorher mit der Auswahltaste den Bereich Gefrierraum auswählen. **Bild 2/1**

Danach die Taste „super“ **Bild 2/9** drücken.

Im allgemeinen genügen 4–6 Stunden. Soll das max. Gefriervermögen genutzt werden, benötigt man 24 Stunden.

Kleinere Mengen Lebensmittel (bis zu 2 kg) können auch ohne Supergefrieren im Schnellgefrierfach **Bild 9** eingefroren werden.

Das Supergefrieren schaltet automatisch nach spätestens 2½ Tagen ab.

Superkühlen

Beim Superkühlen wird der Kühlraum ca. 6 Stunden lang so kalt wie möglich gekühlt. Danach wird automatisch auf die vor dem Superkühlen eingestellte Temperatur umgestellt.

Zum Einschalten mit der Auswahltaste den Bereich Kühlraum auswählen.

Bild 2/1

Danach die Taste „super“ **Bild 2/9** drücken.

Das Superkühlen einschalten z. B.:

- vor dem Einlegen großer Mengen Lebensmittel.
- zum Schnellkühlen von Getränken.

Gefriergut auftauen

Je nach Art und Verwendungszweck kann zwischen folgenden Möglichkeiten gewählt werden:

- bei Raumtemperatur
- im Kühlschrank
- im elektrischen Backofen, mit/ohne Heißluftventilator
- im Mikrowellengerät

Hinweis

An- oder aufgetautes Gefriergut nicht wieder eingefrieren. Erst nach dem Verarbeiten zu einem Fertiggericht (gekocht oder gebraten) kann es erneut eingefroren werden.

Die max. Lagerdauer des Gefriergutes nicht mehr voll nutzen.

Gerät ausschalten und stilllegen

Gerät ausschalten

Ein/Aus-Taste **Bild 1/2** drücken.

Gerät stilllegen

Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen:

1. Netzstecker ziehen.
2. Gerät reinigen.
3. Geräte-Türen offen lassen.

Gerät reinigen

1. Netzstecker ziehen oder Sicherung ausschalten!
2. Die Türdichtung nur mit klarem Wasser abwischen und danach gründlich trockenreiben.
3. Reinigen Sie das Gerät mit lauwarmem Wasser und etwas Spülmittel.
4. Nach dem Reinigen: Gerät wieder anschließen und einschalten.

Achtung!

Verwenden Sie keine sandhaltigen oder säurehaltigen Putz- und Lösungsmittel.

Das Reinigungswasser darf nicht in die

- Öffnungsschlitze im vorderen Bodenbereich im Gefrierfach,
- Bedienblende
- und Beleuchtung gelangen.

Nie Ablagen und Behälter im Geschirrspüler reinigen. Die Teile können sich verformen!

Energie sparen

- Gerät in einem trockenen, belüftbaren Raum aufstellen! Das Gerät soll nicht direkt in der Sonne oder in der Nähe einer Wärmequelle stehen (z. B. Heizkörper, Herd). Verwenden Sie ggf. eine Isolierplatte.
- Warme Speisen und Getränke erst abkühlen lassen, dann ins Gerät stellen!
- Legen Sie das Gefriergut zum Auftauen in den Kühlraum. Damit nutzen Sie die Kälte des Gefrierguts zur Kühlung der Lebensmittel im Kühlraum.
- Geräte-Tür so kurz wie möglich öffnen!
- Die Geräterückseite sollte gelegentlich mit einem Staubsauger oder Pinsel gereinigt werden, um einen erhöhten Stromverbrauch zu vermeiden.
Bild 20
- Erforderlicher Abstand von 60 mm zur Rückwand einhalten. Dabei kann die erwärmte Luft ungehindert abziehen.

Betriebsgeräusche

Ganz normale Geräusche

Brummen – Kälteaggregat läuft.

Blubbernde, surrende oder gurgelnde Geräusche – Kältemittel fließt durch die Rohre.

Klicken – Motor schaltet ein oder aus.

Geräusche, die sich leicht beheben lassen

Das Gerät steht uneben

Bitte richten Sie das Gerät mit Hilfe einer Wasserwaage eben ein. Verwenden Sie dazu die Schraubfüße oder legen Sie etwas unter.

Das Gerät „steht an“

Bitte rücken Sie das Gerät von anstehenden Möbeln oder Geräten weg.

Schubladen, Körbe oder Abstellflächen wackeln oder klemmen

Prüfen Sie bitte die herausnehmbaren Teile und setzen Sie sie eventuell neu ein.

Gefäße berühren sich

Rücken Sie bitte die Flaschen oder Gefäße leicht auseinander.

Kleine Störungen selbst beheben

Bevor Sie den Kundendienst rufen:

Überprüfen Sie, ob Sie die Störung aufgrund der folgenden Hinweise selbst beheben können.

Sie müssen die Kosten für Beratung durch den Kundendienst selbst übernehmen – auch während der Garantiezeit!

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Temperatur weicht stark von der Einstellung ab.		In einigen Fällen reicht es, wenn Sie das Gerät für 5 Minuten ausschalten. Ist die Temperatur zu warm, prüfen Sie nach wenigen Stunden, ob eine Temperaturannäherung erfolgt ist. Ist die Temperatur zu kalt, prüfen Sie am nächsten Tag die Temperatur nochmal.
Anzeige zeigt „E..“ an. Bild 2/2	Elektronik ist defekt.	Kundendienst rufen.
Die Beleuchtung funktioniert nicht.	Die Glühlampe im Kühlraum oder Gefrierfach ist defekt.	Glühlampe austauschen. Bild 10 1. Netzstecker ziehen bzw. Sicherung ausschalten. 2. Glühlampe wechseln (Ersatzlampe „Philips T25 HD“, max. 15W, 220–240 V Wechselstrom, Sockel E14).
	Der Lichtschalter klemmt. Bild 11/3 oder 11/7	Prüfen, ob er sich bewegen lässt.
Reduzierte Leuchtkraft der Bedienblende.	Ist das Gerät etwa 24 Stunden ohne Benutzung, wechselt die Anzeige der Bedienblende auf einen Energiesparmodus.	Sobald das Gerät wieder benutzt wird, z. B. Türe öffnen, schaltet die Anzeige wieder auf die normale Beleuchtung um.
Keine Anzeige leuchtet.	Stromausfall; die Sicherung hat ausgelöst; der Netzstecker sitzt nicht fest.	Prüfen, ob Strom vorhanden ist, Sicherung muss eingeschaltet sein.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Die Temperatur im Gefrierraum ist zu warm.	• Gefrierraumtür ist offen. • Die Be- und Entlüftungsöffnungen sind verdeckt. • Es wurden zu viele Lebensmittel auf einmal zum Gefrieren eingelegt.	Tür schließen. Be- und Entlüftung sicherstellen. Max. Gefriervermögen nicht überschreiten.
Temperatur wird nicht mehr erreicht; Gefrierraumtür war lange Zeit offen.	Der Verdampfer (Kältererzeuger) im Nofrost-System ist stark vereist, dass er nicht mehr vollautomatisch abtaut.	Zum Abtauen des Verdampfers, Gefriergut mit den Fächern herausnehmen und gut isoliert an einem kühlen Platz lagern. Gerät ausschalten und von der Wand wegrücken. Gerätetür offen lassen. Nach ca 20 Min. beginnt das Tauwasser in die Verdunstungsschale Bild 16 auf der Geräterückseite zu laufen. Um ein Überlaufen der Verdunstungsschale in diesem Fall zu vermeiden, Tauwasser mit einem Schwamm aufsaugen. Wenn kein Tauwasser mehr in die Verdunstungsschale läuft, ist der Verdampfer abgetaut. Innenraum reinigen. Gerät wieder in Betrieb nehmen.

Kundendienst

Einen Kundendienst in Ihrer Nähe finden Sie im Telefonbuch oder im Kundendienst-Verzeichnis. Geben Sie bitte dem Kundendienst die Erzeugnisnummer (E-Nr.) und die Fertigungsnummer (FD) des Gerätes an.

Sie finden diese Angaben auf dem Typenschild. **Bild 17**

Bitte helfen Sie durch Nennung der Erzeugnis- und Fertigungsnummer mit, unnötige Anfahrten zu vermeiden. Sie sparen die damit verbundenen Mehrkosten.

Information concerning disposal

Disposal of packaging

The packaging protects your appliance from damage during transit. All packaging materials are environmentally friendly and recyclable. Please contribute to a better environment by disposing of packaging materials in an environmentally friendly manner.

Please ask your dealer or inquire at your local authority about current means of disposal.

Disposal of your old appliance

Old appliances are not worthless rubbish! Valuable raw materials can be reclaimed by recycling old appliances.



This appliance has been identified in accordance with the European directive 2002/96/EG on Waste Electrical and Electronic Equipment – WEEE. The directive specifies the framework for an EU-wide valid return and recycling of old appliances.

Warning

Redundant appliances

1. Pull out the mains plug.
2. Cut off the power cord and discard with the mains plug.

Refrigerators contain refrigerants and the insulation contains gases. Refrigerant and gases must be disposed of properly. Ensure that tubing of the refrigerant circuit is not damaged prior to proper disposal.

Safety and warning information

Before you switch ON the appliance

Please read the operating and installation instructions carefully.

They contain important information on how to install, use and maintain the appliance.

Keep all documentation for subsequent use or for the next owner.

Technical safety

- This appliance contains a small quantity of environmentally friendly but flammable R600a refrigerant. Ensure that the tubing of the refrigerant circuit is not damaged during transportation and installation. Leaking refrigerant may cause eye injuries or ignite.

If damage has occurred

- Keep naked flames and/or ignition sources away from the appliance,
- Thoroughly ventilate the room for several minutes,
- Pull out the mains plug,
- Notify customer service.

The more refrigerant an appliance contains, the larger the room must be. Leaking refrigerant can form a flammable gas-air mixture in rooms which are too small.

The room must be at least 1 m³ per 8 g of refrigerant. The amount of refrigerant in your appliance is indicated on the rating plate inside the appliance.

- Only customer service may change the power cord and carry out any other repairs. Improper installations and repairs may put the user at considerable risk.

Important information when using the appliance

- Never use electrical appliances inside the appliance (e. g. heater, electric ice maker, etc.).
Explosion hazard!
- Never use a steam cleaner to defrost or clean the appliance! The steam may penetrate electrical parts and cause a short-circuit.
Risk of electric shock!
- Do not use pointed or sharp-edged implements to remove frost or layers of ice.
You could damage the refrigerant tubing. Leaking refrigerant may ignite or cause eye injuries.
- Do not store products which contain flammable propellants (e. g. spray cans) or explosive substances in the appliance.
Explosion hazard!
- Do not stand or support yourself on the base, drawers or doors, etc.
- Before defrosting and cleaning the appliance, pull out the mains plug or switch off the fuse.
Do not pull out the mains plug by tugging the cable.
- Bottles which contain a high percentage of alcohol must be sealed and stored in an upright position.
- Keep plastic parts and the door seal free of oil and grease. Otherwise, parts and door seal will become porous.

- Never cover or block the ventilation openings for the appliance.
- Do not store bottled or canned drinks (especially carbonated drinks) in the freezer compartment. Bottles and cans may explode!
- Never put frozen food straight from the freezer compartment into your mouth.
Risk of low-temperature burns!
- Avoid prolonged touching of frozen food, ice or the evaporator pipes, etc.
Risk of low-temperature burns!

Children in the household

- Keep children away from packaging and its parts. Danger of suffocation from folding cartons and plastic film!
- Do not allow children to play with the appliance!
- If the appliance features a lock, keep the key out of the reach of children.

General requirements

The appliance is suitable

- for refrigerating and freezing food,
- for making ice.

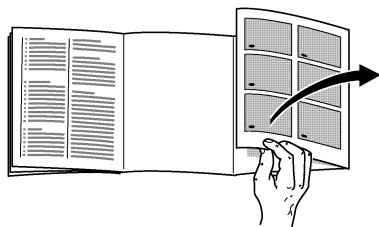
The appliance is designed for domestic use.

The appliance is suppressed according to EU Directive 89/336/EEC.

The refrigerant circuit has been tested for leaks.

This product complies with the relevant safety regulations for electrical appliances (EN 60335/2/24).

Getting to know your appliance



Please fold out the illustrated last page. These operating instructions refer to several models.

The illustrations may differ.

Fig. 1

* not all models

- 1 Fascia
- 2 On/Off button
- 3 Light switch for freezer compartment
- 4 Fast-freeze compartment
- 5 Ice maker
- 6 Dispenser for ice cubes
- 7 Light switch for refrigerator compartment
- 8 Chiller compartment (cold storage compartment)
- 9 Air outlet opening/Active carbon filters
- 10 Interior light
- 11 Shelf in the refrigerator compartment
- 12 Bottle shelf
- 13 Pull-out drawer

- 14 Fruit and vegetable container
- 15 Height-adjustable feet
- 16 Light in freezer compartment
- 17 Storage compartment for frozen food
- 18 Water dispenser
- 19 Can holder
- 20 Egg rack
- 21 Shelf for large bottles

A Freezer compartment

B Refrigerator compartment

Fascia

Fig. 2

- 1 Selection button for the refrigerator or freezer compartment

To set the refrigerator or freezer compartment, press the selection button until the required area of the refrigerator or freezer compartment display is activated.

- 2 Freezer compartment display

Indicates the set temperature for the freezer compartment.

- 3 Refrigerator compartment display

Indicates the set temperature for the refrigerator compartment.

4 “timer” button

This function can be used to cool drinks quickly and reliably in the freezer compartment.

When the button has been pressed, a warning signal automatically sounds after 20 minutes. The drinks are cooled ready.

Display **2** indicates the remaining time. When the “alarm” button is pressed, the warning signal is switches off.

To reduce the preset time of 20 minutes, press the “timer” button and set the required time with the selection button **8**.

To terminate rapid cooling, press the “timer” button twice within 3 seconds.

5 “alarm off” button

Is used to switch off

a) door warning signal

Switches on if the appliance door is open for longer than one minute.

b) temperature warning signal

“AL” flashes on the display **2** and “alarm” is displayed.

The temperature warning signal switches on if the freezer compartment is too warm and the frozen food is at risk of thawing.

If the “alarm off” button is pressed, the warmest temperature reached in the freezer compartment is indicated on display **2** for 10 seconds. Then this value is deleted.

The warning signal may switch on without any risk to the frozen food when:

- the appliance is switched on.
- large quantities of fresh food are placed in the freezer.

c) Rapid cooling warning signal

The warning signal switches on if the function for rapid cooling of drinks was switched on with the “timer” button. The drinks are cooled ready.

6 Special functions display

See Special functions section.

7 “mode” button

For selection of special functions “eco” and “lock”. See Special functions section.

8 Selection button

You can use the “+” and “-” button

a) to set the temperature of the refrigerator and freezer compartment.

b) to switch special functions on and off.

9 “super” button

Press the button to switch on the following functions:

a) Fast freezing (freezer compartment) or

b) Rapid cooling (refrigerator compartment).

To switch on, select the required refrigerator or freezer compartment area beforehand with the selection button **1**.

Depending on the selected function, “SU” and “super” are indicated on the refrigerator or freezer compartment display.

Special functions

The “mode” button can be used to select the following special functions.

“eco”

The “eco” function switches the appliance to energy-saving mode.

The appliance automatically sets the following temperatures:

Refrigerator compartment: +6 °C

Freezer compartment: –16 °C

“lock”

The “lock” function can be used to safeguard the appliance from unintentional use.

“holiday”

If leaving the appliance for a long period of time, you can switch the appliance over to the energy-saving holiday mode.

The temperature in the refrigerator compartment is automatically switched over to +14 °C.

Do not store any food in the refrigerator compartment during this time.

Switching on the function.

1. Press “mode” button **7** until the required special function is selected.
2. Press “+” with the selection button **8** until the selection is framed.
The function is switched on.

Switching off the function

To switch off, reselect the special function with the “mode” button and press the selection button “–”.

The selected function is no longer framed and has been switched off.

Installing the appliance

Install the appliance in a dry, well ventilated room. The installation location should neither be exposed to direct sunlight nor near a heat source, e.g. a cooker, radiator, etc. If installation next to a heat source is unavoidable, use a suitable insulating plate or observe the following minimum distances to a heat source:

3 cm to an electric cooker.

30 cm to an oil or solid-fuel cooker.

Appliances with fitted handles must be situated at least 55 mm from the wall on the hinge side so that the door can be opened by 90°.

If the refrigerator is to be pushed, the height-adjustable feet at the front of the appliance must be completely screwed in so that the front wheels can roll. **Fig. 18**

If the refrigerator is to be carried, the appliance can be held by the recesses on the underside at the front and on the topside at the rear. **Fig. 19**

Observe ambient temperature and ventilation

The atmosphere grade is written on the identification plate. It states the room temperature within which the appliance can be operated. The rating plate is located in the refrigerator compartment at the bottom left-hand side.

Atmosphere grade	permitted ambient temperature
SN	+10 °C to 32 °C
N	+16 °C to 32 °C
ST	+16 °C to 38 °C
T	+16 °C to 43 °C

Ventilation

Fig. 3

The air on the rear panel of the appliance heats up. The warm air must be able to escape. Otherwise, the refrigerator must work harder. This will increase the power consumption.

Therefore: Never cover or block ventilation openings!

Connecting the appliance

After installing the appliance, wait at least ½ hour until the appliance starts up.

During transportation the oil in the compressor may have flowed into the refrigeration system.

Before switching on the appliance for the first time, clean the interior (see Cleaning).

The socket should be freely accessible. Connect the appliance to 220–240 V/ 50 Hz alternating current via a correctly installed earthed socket. The socket must be fused with a 10 to 16 A fuse.

If the appliance is to be operated in a non-European country, check on the rating plate whether the indicated voltage and current type correspond to the values of your mains supply. The rating plate is situated in the bottom left-hand side of the appliance. The mains connection cable may be replaced by an electrician only.

Warning!

Never connect the appliance to electronic energy saver plugs or to power inverters which convert the direct current to 230 V alternating current (e.g. solar equipment, power supplies on ships).

Switching on the appliance

Fig. 1

Switch on the appliance with On/Off button **2**.

Fig. 2

A warning signal sounds, "AL" flashes on the freezer compartment display.

Press the "alarm off" button. The warning signal switches off.

Display "AL" goes out when the appliance has reached the set temperature.

The factory has recommended and set the following temperatures:

Refrigerator compartment: +4 °C

Freezer compartment: -18 °C

Operating tips

- The fully automatic NoFrost system keeps the freezer compartment and refrigerator compartment free of ice. Defrosting is not required.
- The sides of the housing are sometimes heated slightly. This prevents condensation in the area of the door seal.
- If you cannot open the freezer compartment door immediately after closing it, wait 2–3 minutes until the partial vacuum has equalised.

Selecting the temperature

Fig. 2

How to set your appliance:

- Using the selection button **1**, select the required refrigerator or freezer compartment area.
- Using the selection button **8**, set the required temperature.

Freezer compartment

(can be selected from -16 °C to -26 °C)

We recommend a setting of -18 °C.

Fridge

(can be selected from +2 °C to +8 °C)

We recommend a setting of +4 °C.

Perishable food should not be stored warmer than +4 °C.

Interior fittings

Shelves/containers

You can reposition the inner shelves and the containers in the door as required: pull shelf forwards, lower and swivel out to the side. Lift the container and remove.

Chiller compartment (cold storage compartment)

Fig. 4

Pull the base of the compartment forwards, the flap opens.

The chiller compartment has lower temperatures than the refrigerator compartment. Even temperatures below 0 °C may occur.

Ice maker

Fig. 5 a

1. Remove the ice cube tray, fill $\frac{3}{4}$ full of water and re-insert.
2. When the ice cubes are frozen, rotate the knobs on the ice cube trays several times to the right and release.
The ice cubes loosen and fall into the storage container.
3. Remove ice cubes from the storage container.

Pull-out drawer

Fig. 6

The drawer can be removed for adding and removing food. Lift the drawer and pull out. The drawer holder can be adjusted.

Bottle shelf

Fig. 7

Bottles can be stored securely on the bottle shelf.

Temperature and humidity regulator for vegetable container

Fig. 8

For **long-term storage of vegetables**, lettuce and fruit, slide the regulator all the way to the right. Ventilation opening is open – low air humidity – temperature drops.

For **short-term storage** slide the regulator to the right. Ventilation opening is closed – high air humidity – temperature rises.

Ideal for storing fish, meat and sausage. Not suitable for lettuce and vegetables and produce sensitive to cold.

Active carbon filters

Fig. 11/9

This filter serves to suppress unpleasant odours in the refrigerator compartment.

Water dispenser

Use the water dispenser to dispense cold water from the appliance without having to open the door.

To dispense water, press glass against the dispenser pad, water is dispensed.

Fig. 11

If required, the water dispenser can be locked. To do this, press the lever above the dispenser pad to the left. **Fig. 12**

Topping up the water

Fig. 13

Open the filling device and pour water into the tank. The tank can be filled with a maximum 2 litres of water. Do not fill above the mark.

Fill the tank with water only. Any other liquid may cause malfunctions.

Cleaning the water tank

Attention!

Before removal, ensure that the water tank is completely empty.

Do not clean the air filter and remove before cleaning the individual parts.

Clean the individual parts with water only. Then dry them with a clean cloth.

Do not use any detergents or other chemicals.

Do not clean the individual parts in the dishwasher.

Do not remove the valves and covers unless absolutely necessary.

Installing the water tank

Fig. 14a / 14b

Insert the air filter into the cover of the water dispenser and check position of the seal ring. Close the cover properly to prevent water from running out when the door is opened or closed.

Insert the appliance with the valves into the door. Ensure that the water dispenser inlet is sealed properly to the door to prevent water from running out.

Air filter

The water dispenser features an air filter in the cover of the water tank.

This air filter prevents the water from absorbing odours from the food.

We recommend changing the filter every 2 years. **Fig. 15**

Replacement filters are available from your customer service.

Information on water-drinking quality

Should water have an aftertaste it may be for the following reasons:

- The mineral and chlorine content of the drink water

- The freshness of the drink water (when the water has not been run for some time it can taste stale)

In this case run off the water in water tank, throw it away and fill water tank with fresh water.

Store food in the appliance

When storing food, comply with the following:

- Wrap or cover food before placing in the appliance. This will retain the aroma, colour and freshness of the food. In addition, flavours will not be transferred between foods and the plastic parts will not become discoloured.
- Allow warm food and drinks to cool down before placing in the appliance!
- Do not block air outlet openings with food, otherwise the air circulation will be impaired.

Food which is stored directly in front of the air outlet openings may be frozen by the cold air flowing out.

We recommend arranging the food as follows:

- In the freezer compartment:
Frozen food, ice cubes, ice cream.
- In the chiller compartment:
Fish, meat and sausage.
- On the shelves in the refrigerator compartment:
(from top to bottom) cakes and pastries, ready meals, dairy products, meat and sausage.
- In the vegetable container:
vegetables, salad, fruit.
- In the door (from top to bottom):
butter, cheese, eggs, tubes, small bottles, large bottles, milk, juice cartons.

Usable capacity

Information on the usable capacity can be found inside your appliance on the rating plate.

Freezing fresh food

Freezing food yourself

If you are freezing food yourself, use only fresh, undamaged food.

The following foods are **suitable** for **freezing**:

Meat and sausage products, poultry and game, fish, vegetables, herbs, fruit, cakes and pastries, pizza, ready meals, leftovers, egg yolk and egg-white.

The following foods are **not suitable** for **freezing**:

Eggs in shells, soured cream and mayonnaise, green salads, radishes and onions.

Blanching vegetables and fruit

To retain colour, flavour, aroma and vitamin C, vegetables and fruits should be blanched prior to freezing.

Blanching is the brief immersion of vegetables and fruit in boiling water. Literature on freezing and blanching is available in bookshops.

Packing food

1. Place the food in the wrapping.
2. Press out all the air.
3. Seal the wrapping.
4. Label the wrapping with the contents and date.

Suitable packaging:

Plastic film, polyethylene blown film, aluminium foil and freezer tins. These products can be purchased from your dealer.

Unsuitable packaging:

Wrapping paper, greaseproof paper, cellophane, refuse bags and used shopping bags.

The following products are suitable for sealing the wrapped food:

Rubber bands, plastic clips, string, cold-resistant adhesive tape or similar. Bags and polyethylene blown film can be sealed with a film sealer.

Freezing and storing food

Purchasing deep-frozen food

- Check that the packaging is not damaged.
- Check the sell-by date.
- The temperature of the supermarket freezer should be -18°C or lower. If not, the storage life of the food is reduced.
- If possible, transport deep-frozen food in an insulated bag and place quickly in the freezer compartment.

Freezing capacity

Information about the max. freezing capacity within 24 hours can be found on the rating plate.

Store food in the appliance

Freeze large quantities preferably in the fast-freeze compartment where food freezes particularly quickly and therefore also gently. If placing a great deal of food in the freezer compartment, you can take out the ice maker. **Fig. 5 b**

Food which is already frozen must not come into contact with the food which is to be frozen.

Fast freezing

In order to retain the vitamins, nutritional value, appearance and flavour food should be frozen as quickly as possible. Do not exceed the max. freezing capacity. Vitamins, nutritional values, appearance and taste are therefore retained.

To prevent an undesirable temperature rise when placing fresh food in the freezer compartment, switch on fast freeze several hours beforehand.

To switch on and off, select the freezer compartment area beforehand with the selection button. **Fig. 2/1**

Then press the “super” button. **Fig. 2/9**

As a rule, 4–6 hours is adequate. If max. freezing capacity is to be utilised, 24 hours are required.

Smaller quantities of food (up to 2 kg) can also be frozen without fast freezing in the fast-freeze compartment. **Fig. 9**

“Fast freeze” switches off automatically after 2½ days at the latest.

Super cooling

Super cooling cools the refrigerator compartment as cold as possible for approx. 6 hours. Then the temperature set before super mode is automatically restored.

To switch on with the selection button, select the refrigerator compartment area. **Fig. 2/1**

Then press the “super” button. **Fig. 2/9**

Switch on super mode, e. g.:

- Before placing large quantities of food in the refrigerator compartment.
- for the rapid cooling of drinks.

Thawing frozen food

Depending on the type of food and intended use, frozen produce can be thawed as follows:

- at room temperature
- in the refrigerator
- in an electric oven, with/without hot-air fan
- in the microwave

Note

Do NOT refreeze food which is beginning to thaw or which has already thawed. It can only be refrozen when it has been used to prepare a ready meal (boiled or fried).

No longer store the frozen produce for the max. storage period.

Switching off and disconnecting the appliance

Switching off the appliance

Press the On/Off button. **Fig. 1/2**

Disconnecting the appliance

If the appliance is not used for a prolonged period:

1. Pull out the mains plug.
2. Clean the appliance.
3. Leave the appliance door open.

Cleaning the appliance

1. Pull out the mains plug or switch off the fuse.
2. Wipe the door seal with clear water only and then wipe dry thoroughly.
3. Clean the appliance with lukewarm water and a little washing-up liquid.
4. After cleaning: reconnect and switch on the appliance.

Caution!

Do not use abrasive or acidic cleaning agents and solvents.

Water used for cleaning must not drip into the

- slots in the front base area in the freezer compartment,
- fascia
- or light.

Never clean the shelves or containers in the dishwasher. The parts may warp!

Tips for saving energy

- Install the appliance in a dry, well ventilated room, but not in direct sunlight and not near a heat source (e.g. radiator, cooker, etc.). If required, use an insulating plate.
- Allow warm food and drinks to cool down before placing in the appliance!
- When thawing frozen products, place them in the refrigerator. The low temperature of the frozen products cools the food in the refrigerator.
- Open and close the door as briefly as possible.
- Occasionally clean the rear of the appliance with a vacuum cleaner or paint brush to prevent an increased power consumption.
Fig. 20
- Observe required distance of 60 mm to the back wall. The heated air can then escape without obstruction.

Operating noises

Normal noises

Humming – refrigerating unit is running.

Bubbling, gurgling or whirring noises – refrigerant is flowing through the tubing.

Clicking – motor is switching on or off.

Noises which can be easily rectified

The appliance is not level

Please align the appliance with a spirit level. Use the height-adjustable feet or place something under the feet.

The appliance is touching adjacent units or appliances

Please move the appliance away from adjacent units or appliances.

Drawers, baskets or storage areas are loose or sticking

Please check the removable parts and, if required, reinsert them.

Receptacles are touching each other

Please move bottles or receptacles away from each other.

Eliminating minor faults yourself

Before you call customer service:

Please check whether you can eliminate the fault yourself based on the following information.

Customer service will charge you for advice, even if the appliance is still under guarantee!

Fault	Possible cause	Remedial action
Temperature differs greatly from the set value.		In some cases it is adequate to switch off the appliance for 5 minutes. If the temperature is too high wait a few hours and check whether the temperature has approached the set value. If the temperature is too low, check the temperature again the next day.
Display indicates "E..". Fig. 2/2	Electronics module defective.	Call customer service.
Light does not function.	The bulb in the refrigerator compartment or freezer compartment is defective.	Replace bulb. Fig. 10 1. Pull out the mains plug or disconnect the fuse. 2. Change the bulb ("Philips T25 HD" replacement bulb, max. 15 W, 220–240 V a.c., E14 bulbholder).
	Light switch is sticking. Fig. 1/3 or 1/7	Check whether it can be moved.
Fascia has reduced luminosity.	When the appliance is not used for about twenty-four hours the display on the fascia switches to eco mode.	As soon as the appliance is again used, e.g. the door is opened, the display switches back to normal illumination.
Displays do not illuminate.	Power failure; the fuse has been switched off; the mains plug has not been inserted properly.	Check whether the power is on, the fuse must be switched on.

Fault	Possible cause	Remedial action
The temperature in the freezer compartment is too warm.	- Freezer compartment door is open. - The ventilation openings have been covered. - Too much food was placed in the freezer compartment at once.	Close the door. Ensure that there is adequate ventilation. Do not exceed max. freezing capacity.
Temperature is no longer reached; freezer compartment door was open for a long time.	The evaporator (refrigeration generator) in the NoFrost system is covered in thick ice and can no longer be defrosted fully automatically.	To defrost the evaporator, remove the frozen food with the compartments, insulate well and store in a cool location. Switch off the appliance and move it away from the wall. Leave the appliance door open After approx. 20 min. the condensation begins to run into the evaporation pan at the rear of the appliance. Fig. 16 To prevent the evaporation pan from overflowing in this case, mop up the condensation with a sponge. The evaporator is defrosted when the water stops running into the evaporation pan. Clean the interior. Switch the appliance back on again.

Customer service

Your local customer service can be found in the telephone directory or in the customer-service index. Please provide customer service with the appliance product number (E-Nr.) and production number (FD).

This information can be found on the rating plate. **Fig. 17**

To prevent unnecessary call-outs, please assist customer service by quoting the product and production numbers. This will save you additional costs.

Giderme bilgileri

Yeni cihazın ambalajının giderilmesi

Ambalaj cihazınızı transport hasarlarına karşı korur. Yeni cihazın ambalajı için kullanılan tüm malzemeler çevreye zarar vermeyen türden olup, yeniden geri kazanılabilir. Ambalajları çevreci bir giderme ve yeniden değerlendirme işlemine tabi tutarak, lütfen siz de çevrenin korunmasında yardımcı olunuz.

Satıcınız veya bağlı bulunduğunuz belediye üzerinden aktüel eski cihaz giderme yöntemleri ve çöpleri yeniden değerlendirme merkezleri hakkında bilgi alınız.

Eski cihazın giderilmesi

Eski cihazlar hiç değeri olmayan çöp değildir! Çevreci bir giderme işleminden geçirilerek, çok değerli ham maddeler yeniden kullanılmak üzere geri kazanılabilir.



Bu cihaz, elektrikli ve elektronik eski cihazlar (waste electrical and electronic equipment – WEEE) ile ilgili 2002/96/EG numaralı Avrupa direktifine uygun bir şekilde işaretlenmiştir, yani tanımlanmıştır. Bu direktif, AB dahilinde eski cihazların geri alınması ve değerlendirilmesi için geçerli işlem çerçevesini belirler.

Uyarı

Eskimiş ve artık kullanılmayacak cihazlarda

1. Cihazın elektrik fişini prizden çıkarınız.
2. Elektrik kablosunu kesip, fişi ile birlikte cihazdan ayırınız.

Soğutma cihazlarının içinde soğutucu maddeler vardır, yalıtım tertibatlarında ise izolasyon gazları vardır. Soğutma maddeleri ve gazlar uzmanca giderilmelidir. Eski cihaz uzmanca ve çevreye zarar vermeyecek şekilde giderilinceye kadar, soğutucu madde sirkülasyon borularının zarar görmemesine dikkat ediniz.

Güvenlik ve ikaz bilgileri

Cihazı çalıştırmadan önce

Cihazı çalıştırmadan önce, kullanma ve montaj talimatlarındaki bilgileri dikkatlice okuyunuz.

Bu talimatlarda cihazın kurulması, yerleştirilmesi, kullanılması ve bakımı ile ilgili önemli bilgiler bulunmaktadır. Belge ve dokümanları sonradan kullanma ihtimalinden veya cihazı satacak olursanız, yeni sahibi için saklayınız.

Teknik güvenlik

- Bu cihaz az miktarda çevreye zarar vermeyen fakat yanıcı özelliği olan R600a soğutma maddesini ihtiva etmektedir. Taşınma esnasında ve kurulurken cihazın soğutucu madde sirkülasyon sisteminin zarar görmemesine dikkat ediniz. Bu devrenin zarar görmesi halinde, dışarı fışkıracak soğutucu madde göz yaralanmasına sebep olabilir veya tutuşup yanabilir.

Hasar durumunda

- açık ateş veya alev kaynakları cihazdan uzak tutulmalıdır,
- cihazın kurulu olduğu yer birkaç dakika havalandırılmalıdır,
- eski cihazın elektrik fişini çekip çıkarınız,
- yetkili servise haber verilmelidir.

Bir cihazın içinde ne kadar çok soğutucu madde olursa, cihazın kurulduğu yer de o kadar büyük olmalıdır. Çok küçük yerlerde, soğutma maddesi devresinde bir kaçak söz konusu olduğunda, yanıcı bir gaz hava karışımı oluşabilir.

Her 8 gram soğutma maddesi için gerekli olan yerin hacmi en az 1 m³ olmalıdır. Cihazınızın içinde bulunan soğutma maddesinin miktarı, cihazın iç kısmındaki tip levhasında yazılıdır.

- Elektrik şebekesi bağlantı hattının değiştirilmesi ve diğer onarım çalışmaları sadece yetkili servis tarafından yapılmalıdır. Gerekli gibi yapılmayan kurma işlemleri ve onarımlar kullanıcı için önemli zararlara neden olabilir.

Kullanımda

- Cihazın içinde kesinlikle elektrikli aletler (örn. ısıtma cihazları, elektrikli dondurma yapma cihazları, vs.) kullanmayınız.

Patlama tehlikesi!

- Cihazı temizlemek veya buzunu çözmek için asla buharlı temizleme cihazları kullanmayınız. Buhar elektrikli parçalara temas edebilir ve kısa devre olmasına sebep olabilir.

Elektrik çarpma tehlikesi!

- Kar, kırağı ve buz tabakalarını temizlemek için, sivri veya keskin kenarlı cisimler kullanmayınız. Aksi halde soğutucu madde sirkülasyon borularının zarar görme tehlikesi söz konusudur. Borulardan dışarı püsküren soğutucu madde alevlenebilir veya gözlerin yaralanmasına yol açabilir.

- Cihazın içinde yanıcı tahrik gazı ihtiva eden ürünler (örn. sprey kutuları) ve patlayıcı maddeler bulundurmayınız **Patlama tehlikesi!**
- Cihazın tabanını, raflarını, kapılarını ve bu gibi parçalarını basamak niyetine veya destek olarak kullanmayınız.
- Buz çözme ve temizleme işlemi için, cihazın elektrik fişini prizden çekip çıkarınız veya bağlı olduğu sigortayı kapatınız.
Fişi prizden çıkarırken, fişin kendisi tutulmalıdır, kablodan tutulup çekilmemelidir.
- Alkol oranı yüksek olan sıvı dolu şişeleri iyice kapatarak ve dik olarak buzdolabına koyunuz.
- Cihazın plastik parçalarına ve kapının contasına sıvı ve katı yağ değmemesine özen gösteriniz. Aksi halde bu parçalar delinip aşınabilir.
- Cihazın hava giriş ve çıkış delikleri kesinlikle örtülmemeli ve önleri kapatılmamalıdır.
- Şişe ve kutu içindeki sıvı maddeleri (özellikle karbonik asit ihtiva eden içecekleri) dondurucu bölümüne koymayınız. Şişeler ve kutular patlayabilir!
- Dondurulmuş besinleri kesinlikle dondurucudan çıkarır çıkarmaz ağzınıza almayınız.
Donma yanığı tehlikesi!
- Ellerinizi uzun bir süre dondurulmuş besine, buza veya buharlaştırıcı borularına vs. temas etmesini önleyiniz.
Donma yanığı tehlikesi!

Evdeki çocuklar

- Ambalajları ve ambalaj parçalarını çocuklara vermeyiniz. Katlanabilen karton kutu ve folyolardan dolayı, havasız kalıp boğulabilirler!
- Bu cihaz çocuklar için bir oyuncak değildir!
- Kapısında kilit tertibatı olan cihazlarda: Kilitin anahtarını çocukların erişemeyecekleri bir yerde muhafaza ediniz!

Genel yönetmelikler

Bu cihaz

- besinlerin soğutulması ve dondurulması için kullanılır.
- Buz hazırlamak için kullanılır.

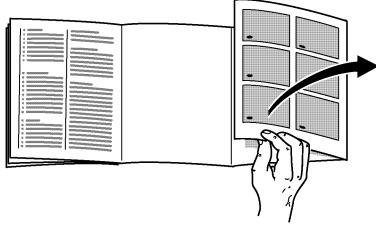
Bu cihaz evde kullanılmak için üretilmiştir.

Cihaz, 89/336/EEC AB direktiflerine istinaden parazitlenmeye karşı korunmuştur.

Soğutucu madde devresinin sızdırmazlığı kontrol edilmiştir.

Bu ürün, elektrikli cihazlar için geçerli olan güvenlik yönetmeliklerine uygundur (EN 60335/2/24).

Cihazı tanıma



Lütfen önce resimlerin bulunduğu son sayfayı açınız. Bu kullanma kılavuzu birden fazla model için geçerlidir.

Resimlerde farklılıklar olabilir.

Resim 1

* her modelde değil

- 1 Kumanda panosu
- 2 Açma/Kapama tuşu
- 3 Dondurucu bölmesi ışık şalteri
- 4 Hızlı dondurma bölmesi
- 5 Buz hazırlayıcı
- 6 Küp buz stok kabı
- 7 Soğutucu bölmesi ışık şalteri
- 8 Chiller bölmesi (soğuk tutma kabı)
- 9 Hava çıkış delikleri/ Aktif karbon filtresi
- 10 İç aydınlatma
- 11 Soğutma bölgesindeki raflar
- 12 Şişe rafı
- 13 Dışarı çekilebilen çanak

- 14 Meyve ve sebze kabı
- 15 Vidalı ayaklar
- 16 Dondurucu bölmesi aydınlatması
- 17 Dondurulmuş besin rafı
- 18 Su deposu
- 19 Kutu tutucu
- 20 Yumurtalık
- 21 Büyük şişe rafı

A Dondurucu bölmesin

B Soğutucu bölmesi

Kumanda panosu

Resim 2

- 1 Soğutucu veya dondurucu bölmesi seçme tuşu

Soğutucu veya dondurucu bölmesi için ayarlar yapabilmek için, soğutucu veya dondurucu bölmesi göstergesinin istenilen kısmı aktifleştirilinceye kadar, seçme tuşuna basınız.

- 2 Dondurucu bölmesi göstergesi

Taze tutma bölmesi için ayarlanmış olan sıcaklık derecesini gösterir.

- 3 Soğutucu bölmesi göstergesi

Soğutucu bölgesindeki sıcaklık derecesini gösterir.

4 "timer" tuşu

Bu fonksiyonun yardımı ile, dondurucu bölmesinde içecekler hızlı ve güvenli bir şekilde soğutulabilir.

Tuşa basılarak, 20 dakika sonra otomatik olarak bir ikaz sesi çaldırılır. İçecekler içmeye hazır şekilde soğutulmuştur.

Gösterge **2** bakiye süreyi gösterir. "Alarm" tuşuna basılarak, ikaz sesi kapatılır.

Ön ayar olarak öngörülmuş olan 20 dakikalık süreyi kısaltmak için, "timer" tuşuna basınız ve ayar tuşu **8** ile istediğiniz süreyi ayarlayınız.

Çabuk soğutma fonksiyonunu iptal etmek için, "timer" tuşuna 3 saniye içinde iki kez basılmalıdır.

5 "alarm off" tuşu

Şu fonksiyonları kapatmaya yarar:

a) Kapı ikaz sesi

Cihazın kapağı bir dakikadan daha uzun bir süre açık kalırsa, devreye girer.

b) Isı ikaz sesi

Gösterge **2** üzerinde "AL" yanıp söner ve "alarm" gösterilir.

Isı ikaz sesi, dondurucu bölümü çok sıcak olunca, yani dondurulmuş besinler için tehlike söz konusu olunca, devreye girer.

"alarm off" tuşuna basılarak, **2** göstergesinde 10 saniye boyunca, dondurucu bölümünde söz konusu olmuş olan en yüksek sıcaklık derecesi görüntülenir. Ardından bu değer silinir.

Dondurulmuş besinler için herhangi bir tehlike söz konusu olmadan, ikaz sesi şu durumlarda devreye girebilir:

- Cihaz ilk kez çalıştırıldığı zaman.
- Cihaza çok miktarda taze besin yerleştirilmesi.

c) Hızlı soğutma ikaz sesi

İçecekleri hızlı soğutma fonksiyonu "timer" tuşu ile devreye sokulduysa, ikaz sesi devreye girer. İçecekler içmeye hazır şekilde soğutulmuştur.

6 Özel fonksiyonlar göstergesi

Özel fonksiyonlar bölümüne bakınız.

7 "mode" tuşu

"eco" ve "lock" özel fonksiyonlarının seçilmesi içindir. Özel fonksiyonlar bölümüne bakınız.

8 Ayar tuşu

"+" ve "-" tuşu ile, şu fonksiyonları çalıştırabilirsiniz:

a) Soğutucu ve dondurucu bölümü ısı derecesini ayarlayabilirsiniz.

b) Özel fonksiyonları açabilir ve kapatabilirsiniz.

9 "super" tuşu

İlgili tuşa basarak, şu fonksiyonları çalıştırabilirsiniz:

a) Süper dondurma (dondurucu bölümü) veya

b) Süper soğutma (soğutucu bölümü).

Devreye sokmak için, önce seçme tuşu **1** ile istediğiniz soğutucu veya dondurucu bölümünü seçiniz.

Seçilen fonksiyona göre, soğutucu veya dondurucu bölümü göstergesinde "SU" ve "super" gösterilir.

Özel fonksiyonlar

"mode" tuşu ile, şu özel fonksiyonlar seçilebilir:

"eco"

"eco" fonksiyonu ile, cihazı enerji tasarruf moduna alabilirsiniz.

Cihaz otomatik olarak şu sıcaklıkları ayarlar:

Soğutucu bölmesi: +6 °C

Dondurucu bölmesi: -16 °C

"lock"

"lock" fonksiyonu ile, cihazı istemeden kumanda etme (istemden ayar değiştirme) işlemine karşı koruyabilirsiniz.

"holiday"

Uzun zaman evde olmayacaksanız, cihazı enerji tasarruf moduna alabilirsiniz.

Soğutucu bölmesi ısı derecesi otomatik olarak +14 °C değerine ayarlanır.

Bu süre dahilinde soğutucu bölmesinde herhangi bir besin muhafaza etmeyiniz.

Fonksiyonun devreye sokulması

1. İstediğiniz özel fonksiyon seçilinceye kadar, "mode" tuşuna **7** basınız.
2. Seçtiğiniz fonksiyonun etrafında çerçeve oluşuncaya kadar, ayar tuşu **8** ile "+" opsiyonuna basınız. Fonksiyon devreye sokulmuştur.

Fonksiyonun kapatılması

Kapatmak için, özel fonksiyonu "mode" tuşu ile yeniden seçiniz ve ayar tuşuna "-" basınız.

Seçilmiş olan fonksiyonun etrafında artık çerçeve yoktur ve böylelikle kapatılmıştır.

Cihazın kurulması

Cihazın kurulacağı yerin kuru ve havalandırılabilen bir yer olması gerekir. Güneş ışınları doğrudan cihazın kurulacağı yere gelmemeli ve cihaz elektrikli ocak, fırın, soba, kalöriyer vs. gibi sıcaklık oluşturan cisimlerin ve ısı kaynaklarının yanına veya yakınına kurulmamalıdır. Eğer cihazın bir ısı kaynağının yanına kurulması kaçınılmazsa, uygun bir izolasyon plakası kullanınız; ya da ısı kaynağına aşağıda belirtilen asgari mesafelerin olmasına dikkat ediniz.

Elektrikli fırınlardan 3 cm.
Gaz yağı ve kömür sobalarından 30 cm.

Kolları cihaz üzerine takılan cihazlarda, kapının 90° açılabilmesi için, menteşe tarafında duvara 55 mm mesafeye olması gerekir.

Cihazınızı tekerlekleri üzerinde iterek hareket ettirmeniz gerektiğinde, ayarlanabilir ayakları kapatıp ön tekerleklerin zemine temas etmesini sağlayınız. **Resim 18**

Cihazınızı kaldırarak taşımanız gerektiğinde cihazın arkasında ve alt kısmında bulunan taşıma detaylarını kullanabilirsiniz. **Resim 19**

Oda sıcaklığına ve havalandırmaya dikkat

İklim sınıfı tip levhasının üzerinde bulunur. Bu, cihazın hangi mekân sıcaklıkları dahilinde işletilebileceğini bildirir. Tip levhası, soğutma bölümünde sol alt taraftadır.

Klima sınıfı	izin verilen çevre sıcaklığı
SN	+10 °C'den 32 °C'ye kadar
N	+16 °C'den 32 °C'ye kadar
ST	+16 °C'den 38 °C'ye kadar
T	+16 °C'den 43 °C'ye kadar

Havalandırma

Resim 3

Cihazın arka yüzündeki hava ısınır. Isınan bu havanın kolayca çıkıp gidebilmesi gerekir. Aksi halde soğutucunun daha fazla çalışması gerekir. Bu da daha fazla elektrik sarfiyatına yol açar. Bu sebepten dolayı: Havalandırma deliklerinin önünün kesinlikle kapanmamasına dikkat ediniz!

Cihazın elektrik bağlantısı

Cihazı kurduktan sonra, çalıştırmadan önce en az ½ saat bekleyiniz. Cihazın nakli esnasında, kompresör içindeki yağın soğutma sistemine dağılması mümkündür.

Cihazı ilk kez çalıştırmadan önce, cihazın iç kısmı temizlenmelidir (bkz. cihazın temizlenmesi).

Prize rahat ulaşılabilmelidir. Cihazı 220–240 V/50 Hz alternatif akım üzerinden, kurallara uygun bir şekilde monte edilmiş bir prize bağlayınız. Priz, 10–16 A değerinde bir sigortaya sahip olmalıdır.

Avrupa dışında kalan ülkelerde kullanılacak olan cihazlarda, tip levhasına bakıp, cihazın bağlama geriliminin ve akım türünün sizin elektrik şebekenizin değerlerine uyup uymadığını kontrol ediniz. Tip levhası cihazın içinde sol alt taraftadır. Eğer cihaz ın elektrik kablosunun değiştirilmesi gerekirse, bunu sadece yetkili uzman bir elektrikçiye veya yetkili servisimize yaptırınız.

⚠ Uyarı!

Cihaz kesinlikle elektronik elektrik tasarruf prizlerine ve doğrusal akımı 230 V dalgalı (alternatif) akıma dönüştüren dalgalı redresörlere bağlanmamalıdır (örn. güneş enerjisi sistemleri, gemi elektrik şebekeleri).

Cihazın alıştırılması

Resim 1

Cihazı Açma/Kapama tuşu 2 ile çalıştırınız.

Resim 2

Bir ikaz sesi duyulur, dondurucu bölmesi göstergesinde "AL" yanıp söner.

"alarm off" tuşuna basınız. İkaz sesi kapanır.

Cihaz ayarlanmış ısı derecesine ulaşınca, gösterge "AL" söner.

Üretici tarafından aşağıdaki sıcaklıklar tavsiye edilir ve cihazın fabrika çıkışında ayarlanır:

Soğutucu bölmesi: +4  C

Dondurucu bölmesi: –18  C

Kullanım ile ilgili bilgiler

- Tamamen otomatik buz oluşmasını nleme Nofrost-sistemi sayesinde, dondurucu bölmesi ve soğutucu bölmesi buz tutmaz. Böylelikle artık buz çözme işlemine gerek yoktur.
- Gövdenin n yüzleri kısmen biraz ısıtılır; böylelikle kapı contasının bulunduğı alanda terlemeden kaynaklanan su oluşması önlenir.
- Dondurucu bölmesi kapatıldıktan sonra kapı hemen tekrar açılmazsa, oluşmuş olan vakum dengeleninceye kadar, iki üç dakika bekleyiniz.

Sıcaklık derecesi ayarı

Resim 2

Cihazınızda ayarlamalar yapabilmeniz için:

- Seçme tuşu 1 ile istediğiniz soğutucu veya dondurucu bölmesini seçiniz.
- Ayar tuşu 8 ile, istediğiniz ısı derecesini ayarlayınız.

Dondurucu bölmesi

(–16  C ile –26  C arasında ayarlanabilir)

–18  C ayarlamanızı tavsiye ediyoruz.

Soğutucu bölmesi

(+2  C ile +8  C arasında ayarlanabilir)

+4  C ayarlamanızı tavsiye ediyoruz.

Hassas besinler +4  C'den daha sıcak depolanmamalıdır.

Dolabın

Raflar/Kap

İç kısmın raflarını, kapı içindeki rafları ve gözleri, ihtiyacınıza göre değiştirebilirsiniz: İlgili rafı öne doğru çekiniz, ön tarafını aşağı indiriniz ve yana doğru çevirerek dışarı çıkarınız. Kabı yukarı kaldırınız ve dışarı çıkarınız.

Chiller bölmesinde (soğuk tutma bölümü)

Resim 4

Gözün tabanını öne doğru çekiniz, kapak açılır.

Soğuk depolama (Chiller) gözündeki soğukluk derecesi, soğutucu bölümündeki dereceden daha düşüktür. 0 °C altında dereceler de söz konusu olabilir.

Buz hazırlayıcı

Resim 5 a

1. Buz kabını cihazdan çıkarınız, $\frac{3}{4}$ kadarını su doldurunuz ve tekrar cihaza yerleştiriniz.
2. Küp buzlar donduktan sonra, buz kabının tutamaklarını birkaç kez sağa doğru bükünüz ve serbest bırakınız. Küp buzlar çözülür ve buz stok kabının içine düşer.
3. Küp buzları stok kabından alabilirsiniz.

Dışarı çekilebilen çekmece

Resim 6

Çekmeceyi besin doldurmak veya besin almak için dışarı çıkarabilirsiniz. Bunun için çekmeceyi yukarıya doğru kaldırınız. Çekmece tutucusu değişkendir.

Şişe rafı

Resim 7

Şişe rafında şişeler emin bir şekilde muhafaza edilebilir.

Sebze kabı için sıcaklık ve nem sürgüsü

Resim 8

Sebze, salat ve meyve **uzun süre depolanacağı** zaman, ayar sürgüsü tamamen sağa itilmelidir. Havalandırma deliği açık – havadaki nem oranı daha düşük – Soğukluk derecesi daha düşük.

Kısa **sürelili depolamada** ayar sürgüsü sola itilmelidir. sürgü tamamen sağa itilmelidir – havalandırma deliği kapalı – havadaki nem oranı yüksek – Sıcaklık derecesi yükselir.

Balık, et ve sucuk depolamak için idealdir. Salata, sebze ve soğuğa karşı hassas besinler için uygun değildir.

Aktif karbon filtresi

Resim 11/9

Bu filtre ile, soğutucu bölümündeki kötü kokular azaltılır.

Su deposu

Su deposu sayesinde, cihazın kapısı açılmadan, cihazdan soğuk su alınabilir. Su almak için, bardağı su alma düzeneğine bastırınız ve böylelikle bardağa su doldurulur. **Resim 11**

Gerekirse, su çıkışı kilitlenebilir. Bunun için, su alma düzeneğinin üst tarafındaki kolu sola doğru bastırınız. **Resim 12**

Depoya su ilave edilmesi

Resim 13

Doldurma tertibatını açınız ve kabın içine su doldurunuz. Azami 2 litre su doldurulabilir. İlgili işareti aşmayınız.

Su kabına sadece su doldurunuz. Başka her türlü sıvı, hatalı çalışmaya sebep olabilir.

Su kabının temizlenmesi

Dikkat!

Söküp çıkarmadan önce, su kabının tamamen boşalmış olduğunu kontrol ediniz.

Hava filtresinin temizlenmesi yasaktır ve temizleme işlemi esnasında çıkarılmalıdır.

Parçaların herbirini sadece temiz su ile temizleyiniz. Ardından temiz bir bez ile kurulayınız.

Herhangi bir temizlik malzemesi veya kimyasal madde kullanmayınız.

Parçaları bulaşık makinesinde yıkamayınız.

Valfleri ve kapakları sadece gerçekten gerekirse çıkarınız.

Su kabının takılması

Resim 14a / 14b

Hava filtresini su deposunun kapağına takınız ve sızdırmazlık contasının pozisyonunu kontrol ediniz. Kapak, tam olarak kapanmalıdır ki, cihazın kapısı açılıp kapatıldıkça, dışarıya su dökülmesin.

Su depo cihazını valfleri ile birlikte kapının içindeki yuvaya yerleştiriniz. Su deposuna su girişi, dışarıya su dökülmemesi için, kapı ile tamamen aynı hizada olmalıdır.

Hava filtresi

Su deposu, su kabının kapağına yerleştirilmiş bir hava filtresine sahiptir. Bu filtre sayesinde, suyun cihaz içindeki besinlerin kokusunu alması önlenir. Filtreyi her 2 yılda bir değiştirmenizi öneriyoruz. **Resim 15**

Yedek filtreleri, yetkili satıcınızdan alabilirsiniz.

İçme suyunun niteliği hakkında bilgilendirme

Suyun ağızda bir tat bırakmasının sebepleri aşağıdaki gibi belirtilebilir

- içme suyunun klor ve mineral içermesi
- içme suyunun tazeliği (su uzun bir süre kullanılmadığında bayat bir tat verebilir)

Bu durumda su tankındaki suyu boşaltın ve taze su ile doldurun.

Besinlerin yerleştirilmesi

Besinleri yerleştirirken dikkat edilecek noktalar:

- Besinleri ambalajlı veya iyice kapatılmış olarak dolaba yerleştiriniz. Böylelikle besinlerin tadı, rengi ve tazeliği muhafaza edilmiş olur. Ayrıca besinler arasında birbirlerine tad ve koku verme olayı ve plastik parçaların renginin değişmesi önlenmiş olur.
 - Sıcak yiyecek ve içecekleri dolaba koymadan önce, dışarıda soğumalarını bekleyiniz veya soğutunuz.
 - Hava sirkülasyonunun kötü etkilenmemesi için, soğutucu bölmesindeki havalandırma deliklerinin önünü besin koyarak bloke etmeyiniz.
- Doğrudan hava çıkış deliklerinin önüne yerleştirilen besinler, deliklerden çıkan soğuk havadan dolayı donabilir.

Besinleri şu şekilde yerleştirmenizi öneriyoruz:

- Dondurucu bölümü:
Derin dondurulmuş besinler, küp buz, dondurma
- Chiller güzü:
Balık, et ve sucuk
- Soğutucu bölümünde raflar üzerinde:
(yukarıdan aşağıya doğru) Hamur işleri, hazır yemekler, süt mamulleri, et ve sucuk
- Sebzelik içinde:
Sebze, salata, meyve
- Cihaz kapısı içinde
(yukarıdan aşağıya doğru):
Tereyağı, peynir, yumurta, macun kapları, küçük şişeler, büyük şişeler, süt, meyve suyu paketleri

İç hacim

Cihazın kullanılabilen hacmi ile ilgili bilgiler için, cihazın tip etiketine (levhasına) bakınız.

Taze besinlerin dondurulması

Besinleri kendiniz dondurunca

Besinleri kendiniz dondurduğunuz zaman, sadece taze ve kusursuz besin kullanınız.

Dondurulmaya elverişli besinler:

Et ve sucuk türü besinler, kümes hayvanlarının ve av hayvanlarının eti, balık, sebze, şifalı veya baharat otları, meyve, hamur mamulleri, pizza, hazır yemekler, artmış yemekler, yumurta sarısı ve beyazı.

Dondurulmaya elverişli olmayan besinler:

Kabuğu içinde bütün yumurta, ekşi kaymak ve mayonez, yaprak salata, küçük kırmızı turp, turp türleri ve soğan.

Sebze ve meyvelerin kısa haşlanıp dondurulması

Sebzelerin ve meyvelerin rengi, tadı, aroması ve "C" vitamini olduğu gibi kalabilmesi için, dondurulmadan önce şok haşlanması gerekir.

Şok haşlamada sebze ve meyve kısa bir süre kaynar suya basılır.

Besinlerin dondurulması ve şok haşlama hakkında kitapçılarda yeterince kitap bulabilirsiniz.

Besinlerin ambalajlanması

1. Besinleri ambalajın içine yerleştiriniz.
2. Ambalaj içindeki havayı bastırıp tamamen boşaltınız.
3. Ambalajı sızdırmayacak şekilde kapatınız.
4. Ambalaj üzerine içindeki besinlerin ismini ve dondurma tarihini yazınız.

Uygun ambalaj:

Plastik folyo, polietilenden torba folyo, alüminyum folyo ve dondurmak için uygun kutular.

Bu ürünleri ve malzemeleri ilgili alışveriş merkezlerinde bulabilirsiniz.

Uygun olmayan ambalaj:

Paketleme kağıdı, parşömen kağıdı, selofan (jelatinli kağıt), çöp torbası ve kullanılmış poşetler.

Paket kapatmak için uygun malzemeler:

Lastik halkalar, plastik-klipsler, bağlama iplikleri, soğuğa dayanıklı yapışkan bantlar veya benzeri malzemeler.

Polietilenden torba ve torba folyolar bir folyo kaynak cihazı ile yapıştırılabilir.

Besinlerin dondurulması ve depolanması

Derin dondurulmuş besin satın alınması

- Ambalaja dikkat ediniz, ambalaj kusursuz olmalıdır.
- Son kullanma tarihini kontrol ediniz.
- Bu gıda maddelerinin içinde bulunduğu buzlukların sıcaklığı -18°C veya daha da soğuk olmalıdır. Eğer daha sıcaksa, dondurulmuş besinin son kullanma tarihi daha kısa olur.
- Derin dondurulmuş besinleri mümkünse bir izole eden poşet veya çanta içinde servik ediniz ve en kısa zamanda dondurucu bölmesine yerleştiriniz.

Dondurma kapasitesi

24 saat içinde elde edilebilecek azami dondurma kapasitesi ile ilgili bilgiler için tip levhasına bakınız.

Besinlerin yerleştirilmesi

Çok miktarda besin öncelikle hızlı dondurma bölümünde dondurulmalıdır; besinler orada daha hızlı ve böylelikle de daha sağlıklı dondurulmuş olur. Cihaza çok miktarda besin yerleştirilecekse, buz hazırlama ünitesi dışarı çıkarılabilir.

Resim 5 b

Önceden dondurulmuş olan besinler, yeni dondurulacak olan besinler ile temas etmemelidir.

Süper dondurma

Besinler mümkün olduğu kadar çabuk, ortasına kadar dondurulmalıdır. Vitaminlerin, besi değerlerinin, görünüşün ve tadın korunması için.

Cihaza taze besinler yerleştirildiğinde, istenmeyen ısı artışları olmasını önlemek için, taze besinleri cihaza yerleştirmeden birkaç saat önce, süper dondurma fonksiyonunu açınız.

Açmak ve kapatmak için, önceden seçme tuşu ile dondurucu bölümünü seçiniz. **Resim 2/1**

Sonra "super" tuşuna basınız.

Resim 2/9

Genel olarak 4–6 saat kadar önceden çalıştırmak yeterlidir. Eğer azami dondurma kapasitesi kullanılacaksa, 24 saat önceden çalıştırmak gerekir.

Az miktarda besin (azami 2 kg), süper dondurma fonksiyonu kullanılmadan da, hızlı dondurma bölümünde dondurulabilir. **Resim 9**

Süper dondurma fonksiyonu en geç 2,5 gün sonra otomatik olarak kapanır.

Süper soğutma

Süper soğutmada, soğutucu bölmesi yaklaşık 6 saat boyunca mümkün olduğu kadar soğutulur. Ardından otomatik olarak süper soğutma fonksiyonundan önce ayarlanmış olan ısı derecesine geçilir.

Devreye sokmak için, seçme tuşu ile soğutucu bölmesini seçiniz. **Resim 2/1**

Sonra "super" tuşuna basınız.

Resim 2/9

Süper soğutma fonksiyonu örneğin şu durumlarda açılır:

- Çok miktarda besin yerleştirilmeden önce.
- Çok çabuk içecek soğutmak için.

Dondurulmuş besinlerin buzunun çözülmesi

Besinlerin türüne ve kullanım amacına göre, aşağıdaki olanaklardan birini seçmek mümkündür:

- oda sıcaklığında
- buzdolabında
- elektrikli fırında, sıcak hava fanını kullanarak/kullanmadan
- mikrodalga fırında

Bilgi

Buzu çözülmeye başlamış veya çözülmüş dondurulmuş besinleri tekrar dondurmayınız. Bu besinler ancak hazır yemek şeklinde işlendikten sonra (pişirildikten veya kızartıldıktan sonra) tekrar dondurulabilir.

Bu durumda ilgili besini son kullanma tarihi dolmadan kullanınız.

Cihazın kapatılması, cihazın tamamen kapatılması

Cihazın kapatılması

Açma/Kapama tuşuna basınız.
Resim 1/2

Cihazın tamamen kapatılması

Eğer cihaz uzun bir süre kullanılmayacaksa:

1. Cihazın elektrik fişini prizden çıkarınız.
2. Cihaz temizlenmelidir.
3. Cihazın kapısı açık bırakılmalıdır.

Cihazın temizlenmesi

1. Bunu emin bir şekilde sağlayabilmek için, elektrik bağlantı fişini prizden çıkarınız veya cihazın bağlı olduğu sigortayı kapatınız.
2. Kapı contası sadece temiz su ile silinmelidir ve ardından iyice silinip kurulanmalıdır.
3. Cihazı, biraz temizlik maddesi (deterjan) ilave edilmiş ılık su ile temizleyiniz.
4. Temizlemeden sonra: Cihaz tekrar elektriğe bağlanmalı ve açılmalıdır.

Dikkat!

Kum veya asit içeren temizleme maddeleri ve çözücü maddeler kullanmayınız.

Temizleme suyu,

- dondurucu bölümünün ön taban kısmındaki deliklere,
- kumanda panosuna
- ve aydınlatma sisteminin içine girmemelidir.

Raflar ve kablolar kesinlikle bulaşık yıkama makinesinde yıkanmamalıdır. Aksi halde bu parçalar deforme olabilir!

Enerji tasarruf bilgileri

- Cihazı serin ve iyi hava alan bir yere kurunuz! Cihazı doğrudan güneş ışınlarına maruz bırakmayınız ve ısı kaynaklarından (örn. kalorifer, ocak) uzak bir yere kurunuz. Gerekirse bir izolasyon plakası kullanınız.
- Sıcak yiyecekleri ve içecekleri ancak soğuduktan sonra buzdolabına koyunuz!
- Donmuş gıda maddelerinin buzlarını çözmek istediğiniz zaman, bunları buzdolabının soğutma bölümüne koyunuz, buzları orada çözölsün. Böylelikle bu maddelerdeki soğukluğu, soğutma bölümündeki besinlerin soğutulmasında kullanmış olursunuz.
- Dolaptan bir şey alırken veya dolaba bir şey koyarken kapıyı mümkün olduğu kadar az açık tutunuz!
- Cihazın arka yüzü ara sıra bir elektrikli süpürge veya fırça ile temizlenerek, fazla elektrik tüketilmesi önlenmelidir.
Resim 20
- Cihazın verimli çalışabilmesi için kondanser üzerindeki ısı rahatça ortama atılabilmelidir. Bu yüzden cihazın kurulumu sırasında cihaz arka yüzeyi ile duvar arası mesafe en az 60 mm olarak ayarlanmalıdır.

Çalışma sesleri

Normal sesler

Boğuk horultu – Soğutma makinesi (kompresör) çalışıyor.

Fıkırtı, şırıltı ve tınlama sesleri – Soğutma maddesi borulardan akıyor.

Çıtlama – Motor (kompresör) devreye giriyor ve çıkıyor.

Kolay giderilebilecek ses ve gürültüler

Cihaz düzgün durmuyor

Cihazı bir su terazisi yardımı ile düzgün ayarlayınız. Bunun için vidalı ayakları kullanınız veya altına uygun destek koyunuz.

Cihaz "temas ediyor"

Cihazı temas ettiği mobilya veya cihazlardan uzaklaştırınız.

Çekmeceler, sepetler veya raflar sallanıyor veya sıkışıyor

Dışarı çıkarılabilen parçaları kontrol ediniz ve gerekirse yeniden takınız.

Kaplar birbirine temas ediyor

Şişeleri veya kapları birbirinden biraz ayırınız.

Küçük arızaların giderilmesi

Yetkili servisi çağırmadan önce:

Aşağıdaki talimatların yardımıyla arızayı kendinizin giderip gideremeyeceğinizi kontrol ediniz.

Garanti süresi içerisinde dahi, bu gibi durumlarda servis görevlisinin masraflarının tümünü kendiniz ödemek zorundasınız!

Arıza	Muhtemel sebebi	Giderilmesi
Sıcaklık derecesi, yapılmış ayardan çok daha farklı.		Bazı durumlarda cihazı 5dakika kapatmanız yeterlidir. Sıcaklık derecesi yüksekse , yani sıcaksa, birkaç saat sonra sıcaklık derecesinde ayarlanmış dereceye doğru bir yaklaşma olup olmadığını kontrol ediniz. Sıcaklık derecesi düşükse , yani çok soğuksa, sıcaklık derecesini ertesi gün tekrar kontrol ediniz.
Göstergede "E.." görünüyor. Resim 2/2	Elektronikte bir arıza var.	Yetkili servisi çağırınız.
Aydınlatma çalışmıyor.	Soğutucu veya dondurucu bölümündeki ampul bozuk.	Ampul değiştirilmelidir. Resim 10 1. Elektrik fişi prizden çıkarılmalı veya sigorta kapatılmalıdır. 2. Ampul değiştirilmelidir (Yedek lamba "Philips T25 HD", azm. 15W, 220–240 V dalgalı akım, soket E14).
	Lamba şalteri sıkışmış. Resim 1/3 veya 1/7	Şalterin hareket edip etmediği kontrol edilmelidir.
Kumanda panosunda düşük ışık gücü.	Cihaz yaklaşık 24 saat kullanılmazsa, kumanda panosunun göstergesi enerji tasarruf moduna geçer.	Cihaz tekrar kullanılmaya başlanınca, örn. cihazın kapısı açılınca, gösterge yeniden normal aydınlatma moduna geçer.
Herhangi bir gösterge yanmıyor.	Elektrik kesintisi; sigorta kapalı; elektrik fişi prize iyi takılmamış.	Elektrik kesikliği olmadığını kontrol ediniz; sigorta atmamış ve çalışır durumda olmalıdır.

Arıza	Muhtemel sebebi	Giderilmesi
Dondurucu bölmesinin derecesi çok sıcak.	- Dondurucu bölmesinin kapısı açık. - Hava giriş ve çıkış deliklerinin önü kapanmış. - Dondurucu bölümüne bir seferde çok fazla besin yerleştirilmiştir.	Kapıyı kapatınız. Cihazın hava giriş ve çıkışını sağlayınız. Azami dondurma kapasitesi aşılmamalıdır.
Isı derecesine artık ulaşamıyor; dondurucu bölmesinin kapağı çok uzun bir süre açık kaldı.	Nofrost sistemindeki evaporatör (soğuk üretici) aşırı oranda buz tutmuş ve bu nedenle tam otomatik buz çözme işlemini yapamıyor.	Evaporatörün buzunu çözmek için, dondurulmuş besinleri çekmeceler veya içine kondukları gözler ile birlikte cihazdan dışarı çıkarınız ve iyice izole ederek, serin bir yerde muhafaza ediniz. Cihazı kapatınız ve iteleyerek duvardan uzaklaştırınız. Cihazın kapısı açık bırakılmalıdır. Yaklaşık 20 dakika sonra, eriyen su cihazın arka yüzündeki buharlaşma kabının içine akmaya başlar. Resim 16 Bu işlem esnasında buharlaşma kabının taşmasını önlemek için, eriyen suyu bir sünger ile emerek kabın boşlmasını sağlayınız. Buharlaşma kabına artık buz suyu eriyip akmayınca, evaporatörün buzunu çözülmüş demektir. Cihazın içini temizleyiniz. Cihazı tekrar çalıştırınız.

Yetkili servis

Eğer arızayı kendiniz gideremezseniz çağrı yönetim merkezimizi arayarak, size en yakın yetkili servis telefonunu alabilirsiniz. Lütfen yetkili servisimizi çağırdığınız zaman, cihazın ürün numarasını (E-Nr.) ve imalat numarasını (FD) bildiriniz.

Bu bilgileri tip etiketi (levhası) üzerinde bulabilirsiniz. **Resim 17**

Cihazın ürün numarasını ve imalat numarasını bildirmek suretiyle, gereksiz gidip gelme masraflarını ve zaman kaybını önlemiş olursunuz. Böylelikle ilgili fazla masraflardan tasarruf etmiş olursunuz.

Dondurma tabloları (Hamur işleri, yumurta, süt mamülleri)

DONDURULACAK YİYECEKLER	SÜRE	MALZEMENİN HAZIRLANIŞI VE MİKTARI	ÇÖZME VE HAZIRLAMA	ÖNERİLER
Hamur işleri Ekme	6 Ay	Taze olarak paketlenip dondurun.	Orta hararetli fırında 5-10 dakika veya oda ısısında çözölmeye bırakın. Tost ekmelelerini buzlu olarak makınaya koyabilirsiniz.	Ekmeği fırına koymadan önce ıslatın veya fırının içine su dolu bir kap koyun ki üzeri tekrar kızılsın.
Pandispanya pastası	6 Ay	Taze olarak paketlenip dondurun.	Orta hararetli fırında 5-10 dakika veya 1-2 saat oda ısısında çözölmeye bırakın.	Pasta kalıbını alum. folyo ile döşerseniz aynı pakette pişirip dondurabilirsiniz.
Mayalı Kek	6 Ay	Taze olarak paketlenip hemen dondurun.	Orta hararetli fırında 10 dak. veya oda ısısında 2 saat çözölmeye bırakın.	Çözöldükten sonra pudra şekeri ile süsleyebilirsiniz.
Hamurlar Yufka	2-3 Ay	Her zamanki gibi hazırlayın.	Oda ısısında çözün ve arzuya göre hazırlayın.	
Mayalı Hamur	2-3 Ay	Her zamanki gibi hazırlayın.	Oda ısısında çözün ve kullanmadan önce kabarmasını bekleyin.	
Kek Hamuru	2-3 Ay	Her zamanki gibi hazırlayın.	Çözüp, arzuya göre kullanın.	
Hazır yemekler	3 Ay	Her zamanki gibi hazırlayın. Kaplar içinde dondurun.	Donmuş halde kabı sıcak su içine oturtun ve istenilen derecede ısıtın.	
Yumurta Yumurta	10 Ay	Bir tutam tuz veya şeker ile iyice karıştırın, çırpmayın.	Buzdolabında veya oda ısısında çözün.	Kızartmalarda veya kavurma olarak kullanılabilir.
Yumurta Sarısı	10 Ay	Bir tutam tuz veya şeker ile iyice karıştırın.	Buzdolabında veya oda ısısında çözün	
Yumurta akı	12 Ay		Buzdolabında veya oda ısısında çözün	Çözöldükten sonra tazesı gibi keklerde, tatlılarda kullanılır.
Süt Mamülleri Tereyağ	4-6 Ay		Buzdolabında veya oda ısısında çözün	Yağlı kağıt ile paketlenmiş yağ tekrar alüminyum folyo veya plastikte paketlenmelidir.
Peynir	6-8 Ay	Peynir dilimlerinin arasına folyo koyunuz	Buzdolabında veya oda ısısında çözün.	
Kaymak-Krema	3 Ay	Çiğ veya dövölmüş	Buzdolabında veya oda ısısında.	

Dondurma tabloları (Sebzeler)

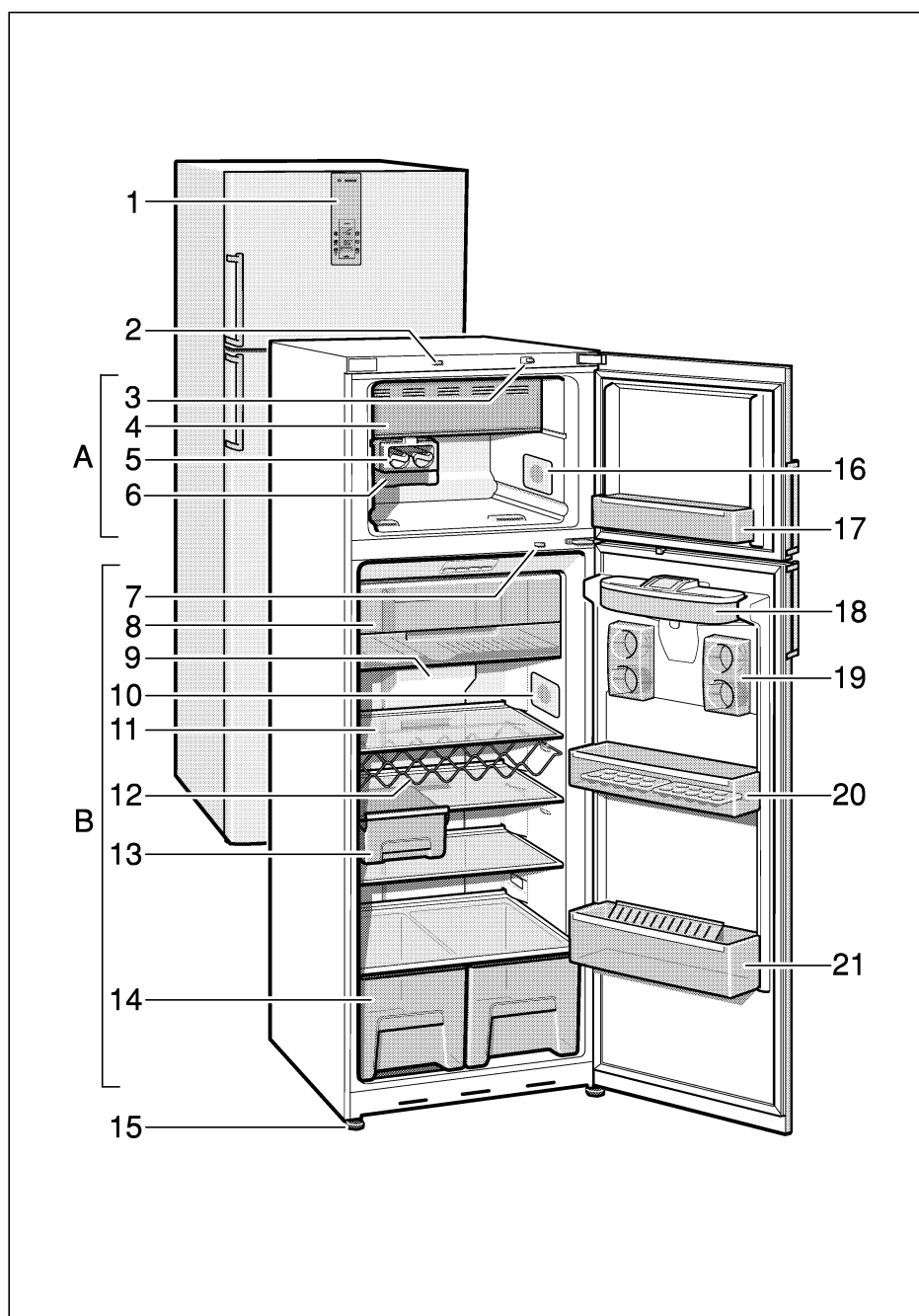
DONDURULACAK YİYECEKLER	SÜRE	MALZEMENİN HAZIRLANIŞI VE MİKTARI	ÇÖZME VE HAZIRLAMA	ÖNERİLER
Sebze Karnabahar	12 Ay	Parçalar halinde veya bütün olarak dondurun. Ön haşlama:3-5 dak.	Çözmeden hazırlayın. Pişme süresinin azaldığını unutmayın.	Sebzelerin rengini muhafaza etmesi için haşlama suyuna biraz limon suyu ilave edin.
Taze Fasulye	12 Ay	Kılıçklarını çıkartın, bölün ve yıkayın. Ön haşlama:3 dak.	Çözmeden hazırlayın. Pişme süresinin azaldığını unutmayın.	
Bezelye	12 Ay	Taze bezelyeyi ayıklayın ve temizleyin. Ön haşlama:1-2 dak.	Çözmeden hazırlayın. Pişme süresinin azaldığını unutmayın.	Ufak porsiyonlar halinde paketleyin.
Yeşil lahan	12 Ay	Yapraklar halinde, damarları çıkartın. Ön haşlama:2 dak. Arzuyla göre kesin.	Çözmeden hazırlayın, pişme süresinin azaldığını unutmayın.	
Salatalık	12 Ay	Taze ve diri salatalıkları yıkayıp bütün, veya kabuklarını soyup dilimlenmiş olarak dondurun. HAŞLAMAYIN!	Buzları çözüldükten sonra taze gibi hazırlayın.	
Havuç	12 Ay	Taze havuçları hazırlayın Ön haşlama:2-3 dak.	Taze gibi hazırlayın	Dilim veya ince çubuklar halinde hazırlayın, küçük havuçları bütün dondurabilirsiniz.
Biber (Dolmalık, sivri v.s.)	12 Ay	Tohumlarını ayıklayın, yıkayın Ön haşlama:2-3 dak.	Çözmeden taze gibi hazırlayın.	Biberleri dondurulmuş olarak da kullanabilirsiniz.
Mantar	12 Ay	Büyük olmamak şartı ile temizleyin, yıkayın. Ön haşlama:2-4 dak.	Çözmeden, taze gibi kullanın.	
Pancar	12 Ay	Sert ve taze sebzeyi büyüklüğüne göre haşlayın, kabuklarını soyun dilimleyin.		
Domates	6 Ay	Sert sebzeleri, bütün olarak dondurun. HAŞLAMAYIN!		Donmuş domateslerin kabukları kolay soyulur.
Domates salçası	12 Ay	Salçayı hazırlayın veya domatesleri rendeleyin.	Donmuş veya çözülmüş olarak kullanılabilir.	Salçayı buzluk kabına doldurup dondurup, sonra çıkarıp torbalarda saklayın.
Bamya	12 Ay	Taze sebzeleri ayıklayıp yıkamadan dondurun.	Donmuş olarak yıkayın, alışılmış şekilde kullanın.	

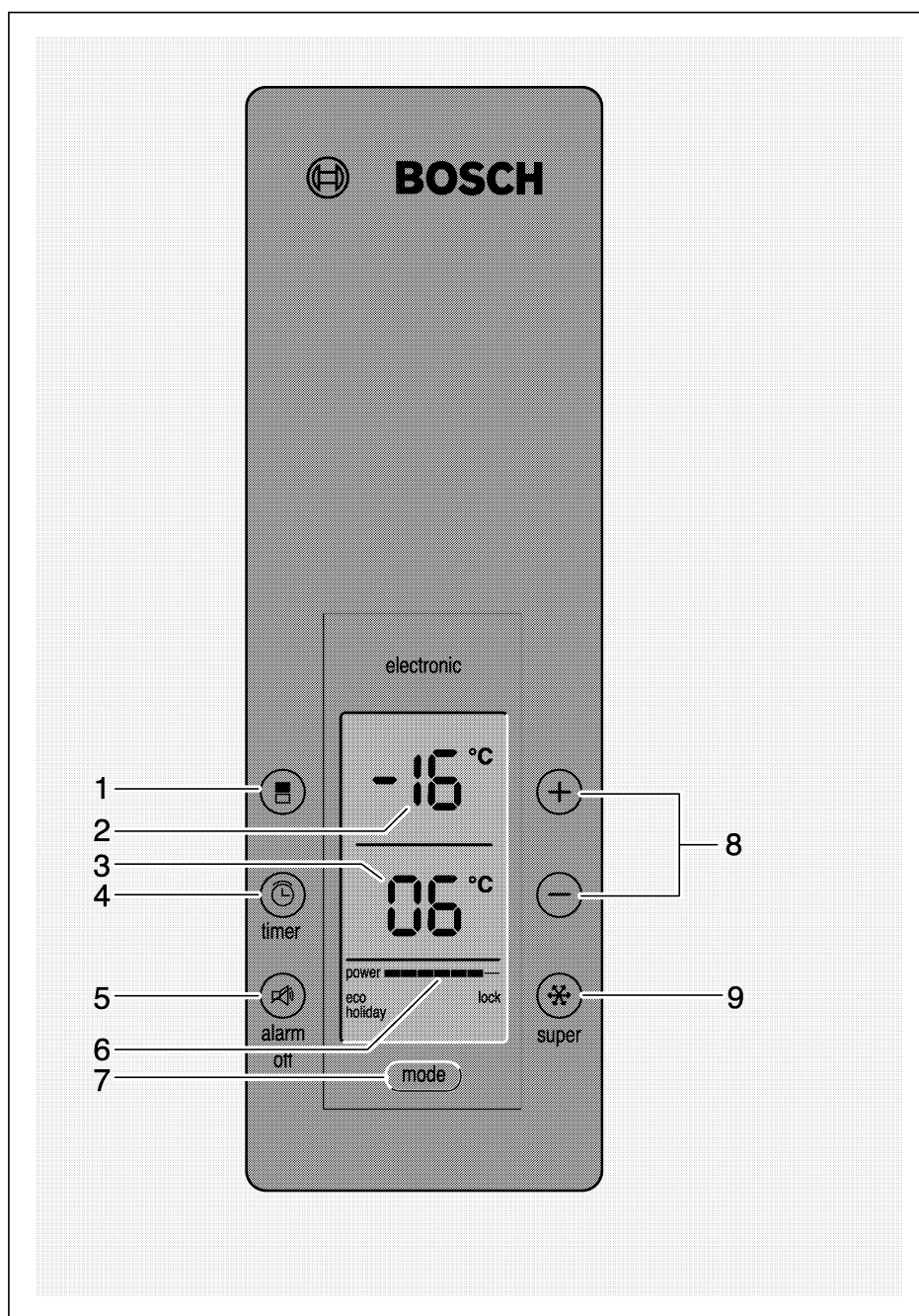
Dondurma tabloları (Meyveler)

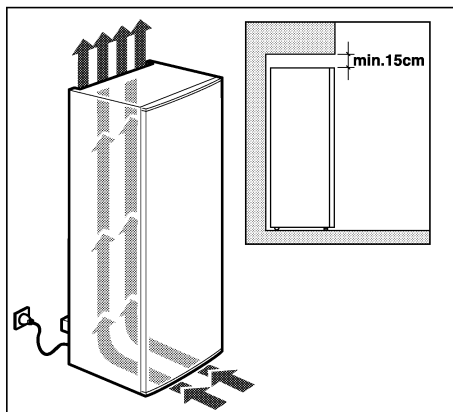
DONDURULACAK YİYECEKLER	SÜRE	MALZEMENİN HAZIRLANIŞI VE MİKTARI	ÇÖZME VE HAZIRLAMA	ÖNERİLER
Meyve Kayısı	8 Ay	Olgun, yumuşak olmayan çekirdekli veya çekirdeksiz, soyulmuş veya soyulmamış olarak şerbet içinde dondurun.	Oda ısısında 5 saat veya buzdolabında 8 saat.	Şerbet:540 gr şeker 1 litre su (tatlı meyvelerde) 820 gr şeker 1 litre su (ekşi meyvelerde). Şerbeti kullanmadan önce kaynatın ve soğutun. Meyveler şerbetle örtülmüş olmalıdır.
Böğürtlen	10 Ay	Temizleyip, yıkayın. Şekerli veya şekersiz dondurun.	3 saat oda ısısında 5 saat buzdolabında kapalı olarak çözün.	Turtalarda, donmuş olarak kompostolarda şerbetle birlikte ısıtın.
Çilek	10 Ay	Taze, olgun meyveleri yıkayın, gerekli ise bölün, şekerli veya şekersiz olarak dondurun.	3 saat oda ısısında 5 saat buzdolabında kapalı olarak çözün.	Turtalarda donmuş olarak kullanın. Bunun için çileklerin bir tepsi içinde ayrı ayrı dondurulup sonra paketlenmesi önerilir.
Ahududu	10 Ay	Meyveleri ayıklayıp, yıkayın şekerli veya şekersiz olarak dondurun.	3 saat oda ısısında, 5 saat buzdolabında kapalı olarak çözün.	Turtalarda, meyveli süt ve yoğurtlarda donmuş olarak kullanılabilir.
Kırmızı ve Siyah Frenk Üzüümü	10 Ay	Meyveleri yıkayıp, saplarını ayıklayın,şekerli veya şekersiz dondurun.	3 saat oda ısısında, 5 saat buzdolabında kapalı olarak çözün.	Kullanma alanına göre dondurulmuş olarak kullanılır.
Kiraz	10 Ay	Meyveleri yıkayıp, saplarını ayıklayın, şekerli veya şekersiz çekirdekli veya çekirdeksiz dondurun.	Kullanma alanına göre donmuş olarak veya çözölmüş olarak hazırlayın.	
Erik	10 Ay	Olgun ve sert meyveleri yıkayıp ayıklayın, çekirdeklerini çıkarıp şekerli . veya şekersiz dondurun	Kullanma alanına göre donmuş veya çözölmüş olarak hazırlayın. ısıtın.	Turtalarda donmuş olarak kompostolarda ise şerbetle.
Şeftali	10 Ay	Olgun ve sert meyveleri kaynar suya atın, çıkartın, kabuklarını soyun, ikiye veya dörde bölüp çekirdeklerini çıkartın, şerbete batırıp dondurun.	5 saat oda ısısında veya 8 saat buzdolabında veya şerbetle birlikte ısıtın.	Limon suyu katkısı kararmayı önler.

Dondurma tabloları (Et mamülleri, kümes,- av hayvanları, balık)

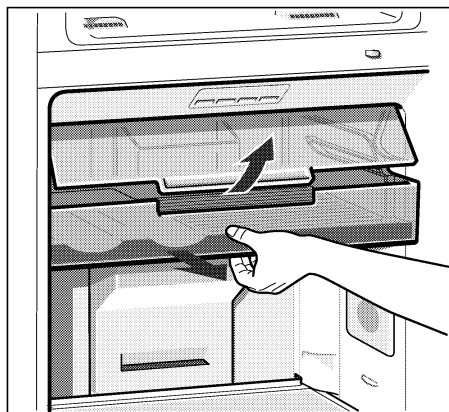
DONDURULACAK YİYECEKLER	SÜRE	MALZEMENİN HAZIRLANIŞI VE MİKTARI	ÇÖZME VE HAZIRLAMA	ÖNERİLER
Et mamülleri	3-4 Ay	1 kg'lık paketler	Çözüp taze sosis gibi kullanın	Dondurmak için dilimleri folyo ile ayırın.
Sosis	8-10 Ay	Dilimler 2 cm kalınlığında kesilmiş olmalıdır.	Donmuş olarak baharatlanıp pişirilir.	
Bonfile				
Kuşbaşı	10-12 Ay	2.5 kg'lık porsiyon.	Parçalar birbirinden ayrılana kadar hafif çözün. Her zamanki gibi hazırlayın.	Porsiyonları ayrı ayrı dondurun ve paketleyin. Çözülme zamanını kısaltmış olursunuz.
Dana eti	12 Ay	2.5 kg'lık porsiyon.	1.5 kg'dan ağır parçaları çözüp taze et gibi hazırlayın.	Buzlu halde baharatlayın, kapalı tencerede 250°C kadar pişirin. Kabı önceden su ile çalkalayın.
Siğir eti	12 Ay	Parçalar halinde		
Koyun eti	4-8 Ay			
Salam	3-4 Ay	Yalnız küçük porsiyonlar halinde paketleyin.	Çözüldükten sonra taze salam gibi kullanın.	Dilimlenmiş salamları folyo ile birbirinden ayırın.
Kümes Hayvanları				
Ördek	4-6 Ay	Kafa ve ayakları ayırın.	Paketi açın. Büyüklük ve ağırlığına göre, oda ısısında 6-12 saat veya kapalı pakette soğuk su içinde 2-3 saatte çözün, taze gibi hazırlayın.	
Kaz	3-4 Ay	Sakatları ayrı dondurun.		
Hindi	10-12 Ay			
Tavuk	12 Ay			
Av hayvanları				
Sülün	12 Ay	Derisini yüzdükten sonra parçalayıp porsiyon halinde dondurun.	Oda ısısında 5-6 saatte çözün.	
Balık				
Alabalık	3 Ay	Pulları temizleyin, yıkayın ve kurulayın. Balık büyük ise dilimler haline getirin.	Çözmeden hazırlayın arzuya göre kızartın veya buğulayın.	
Turnabalığı	2 Ay	Pulları temizleyin, yıkayın ve kurulayın. Balık büyük ise dilimler haline getirin.	Çözmeden hazırlayın.	
Sazan Balığı	2 Ay	Pulları temizleyin, yıkayın ve kurulayın. Balık büyük ise dilimler haline getirin.	Çözmeden hazırlayın.	Büyük balık arzuya göre parçalanır.
Hamsi, Uskumru	4-6 Ay	Pulları temizleyin, yıkayın ve kurulayın. Balık büyük ise dilimler haline getirin.	Çözmeden hazırlayın.	
İstavrit Balığı				
Lüfer, Palamut	4-5 Ay	Pulları temizleyin, yıkayın ve kurulayın. Balık büyük ise dilimler haline getirin.	Çözmeden hazırlayın.	
Torik, Ton Balığı	4 Ay	Pulları temizleyin, yıkayın ve kurulayın. Balık büyük ise dilimler haline getirin.	Çözerek veya çözmeden hazırlayın.	
Midye-Kerevit	4-6 Ay	Pulları temizleyin, yıkayın ve kurulayın. Balık büyük ise dilimler haline getirin.		İyice çözülmelidir.
İstakoz				



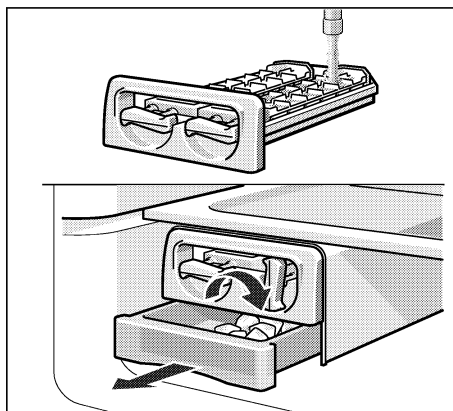




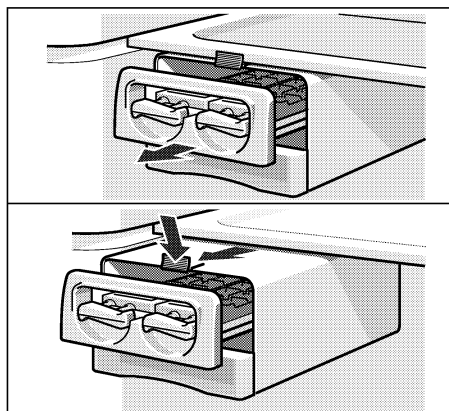
3



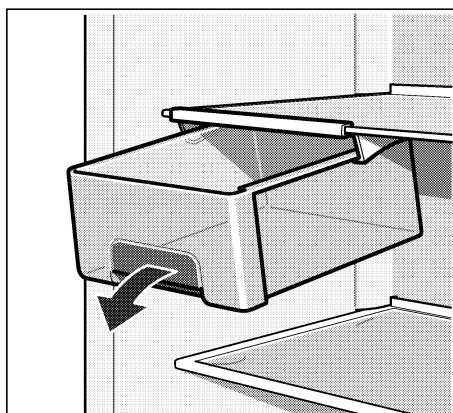
4



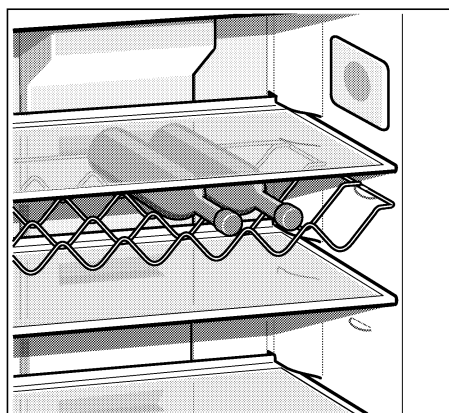
5a



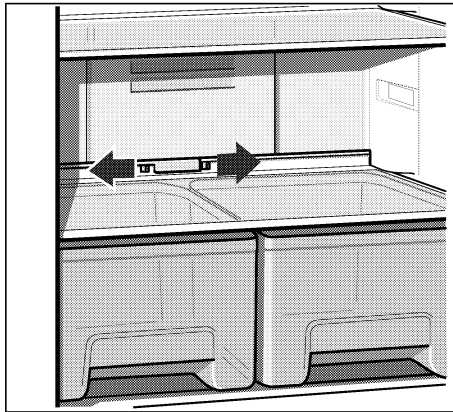
5b



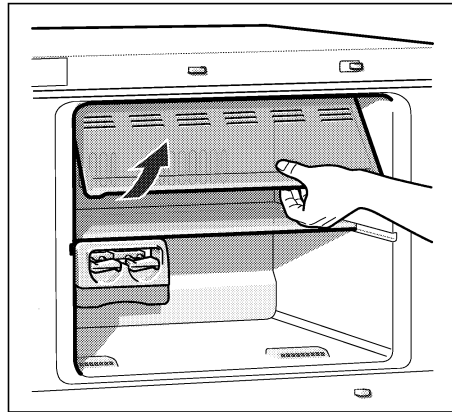
6



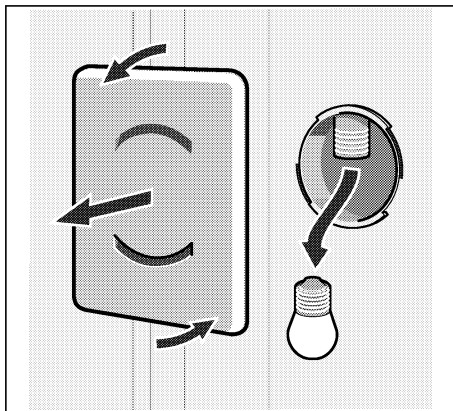
7



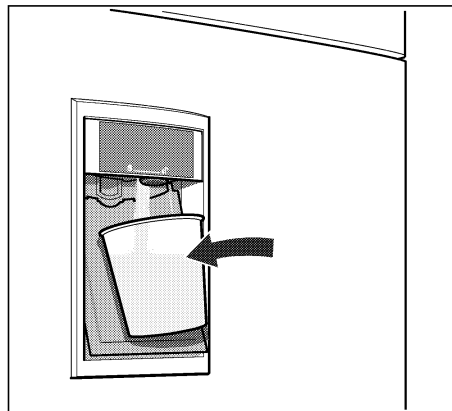
8



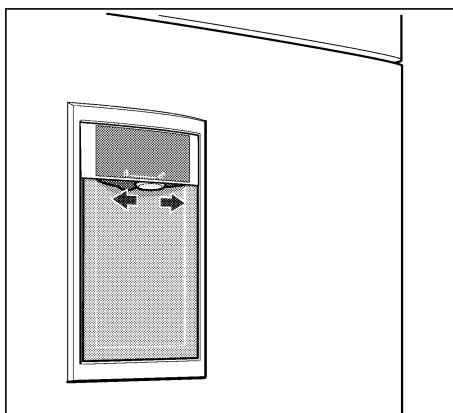
9



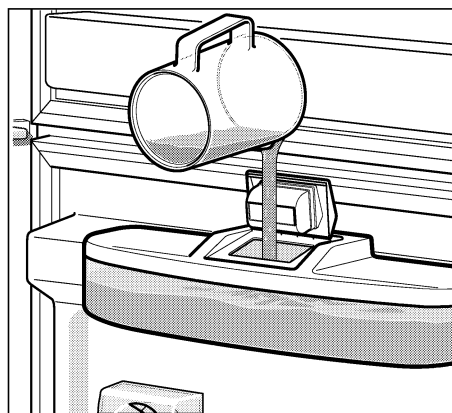
10



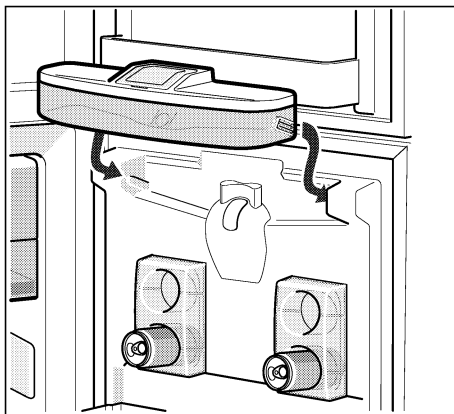
11



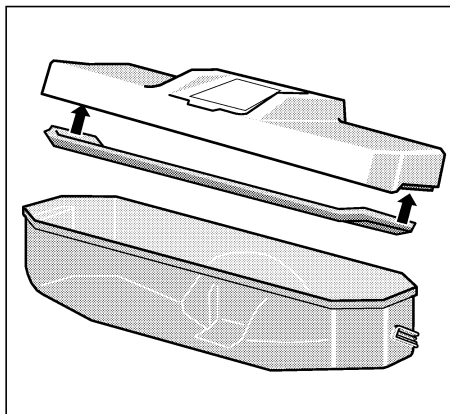
12



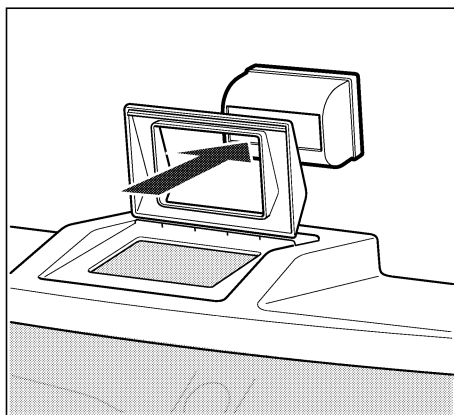
13



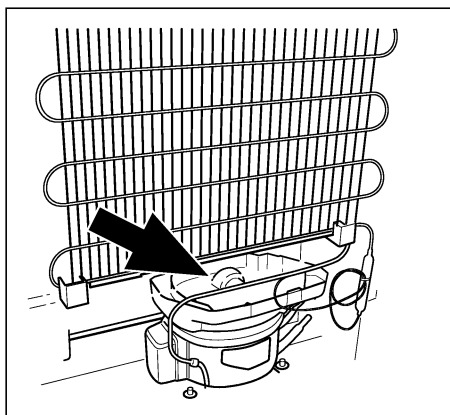
14a



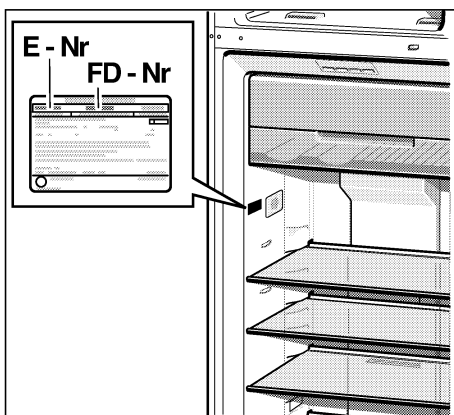
14b



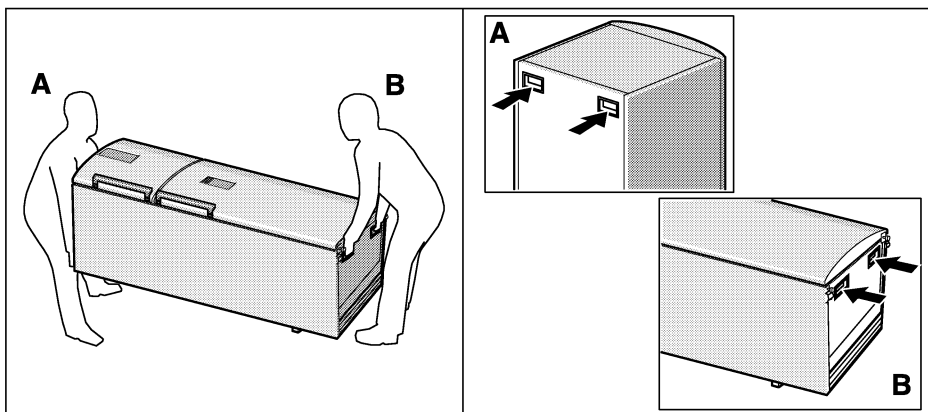
15



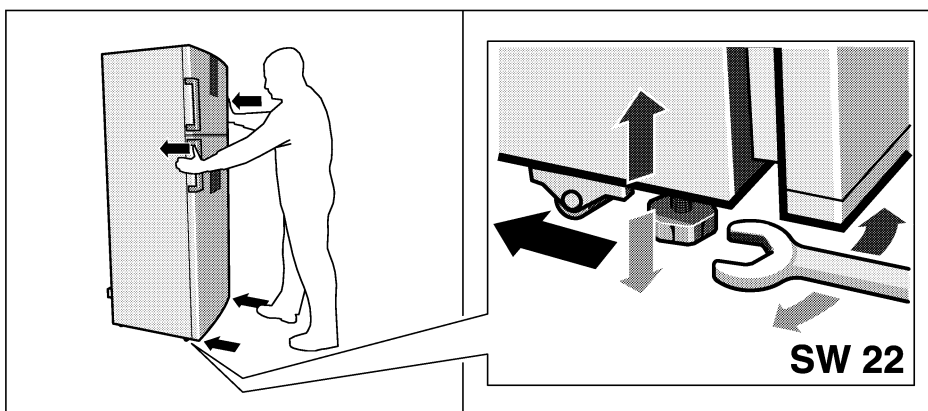
16



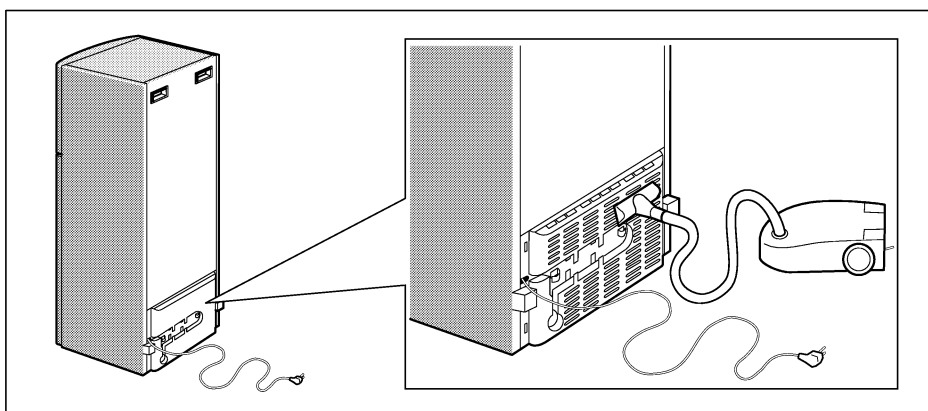
17



18



19



20

Değerli Müşterimiz

Bosch Çağrı Yönetim Merkezi 444 6 333 no.lu telefon numarası ile, hafta içi ve cumartesi günleri 08.00-22.00, pazar günleri 10.00-18.00 saatleri arasında hizmet vermektedir. Bu saatler dışında aradığınızda adınızı, soyadınızı ve telefon numaranızı alan kodu ile bıraktığınızda ilk mesai saatinde sizinle irtibata geçilecektir. Doğrudan bu numarayı çevirerek size en yakın Yetkili Servis telefonunu alabilir veya arzu ettiğiniz hizmeti talep edebilirsiniz.

Bosch Çağrı Yönetim Merkezimize ayrıca www.boschevaletleri.com adresindeki Müşteri Hizmetleri bölümünde bulunan Müşteri Hizmetleri Formunu doldurarak ya da 0216 528 91 88 no.lu telefona faks çekerek de ulaşabilirsiniz.

Aşağıda yer alan konularda yardımcı olmanızı rica ederiz.

1. Cihazınızı kullanma kılavuzunda belirtilen hususlara göre kullanmaya özen gösteriniz.
2. Ürününüzle ilgili hizmet talebiniz olduğunda yukarıda yazılı telefonlardan Çağrı Yönetim Merkezimizi arayınız.
3. Hizmet için gelen teknisyene "BOSCH YETKİLİ SERVİS" kimlik kartını sorunuz. Bu kimlik kartı, 18 yaşından küçük elemanlara verilmemektedir.
4. Yetkili servisimiz, cihazınızda yapılan herhangi bir işlemden sonra size servis fişini düzenleyip vermek zorundadır. Bu servis fişini mutlaka isteyiniz ve kesinlikle saklayınız.

**DİKKAT**

Garanti süresinin anlaşmazlık durumunda fatura tarihi esas alınacağından bu belge ile birlikte faturanın veya okunaklı fotokopisinin saklanması gereklidir.

YETKİLİ SATICI**BSH EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.****İmza ve kaşesi****MALIN**

Cinsi : BUZDOLABI
Markası : BOSCH
Modeli :
Bandrol ve Seri No. :
Teslim tarihi ve yeri :
Azami tamir süresi :
Cihaz ömrü :
Kullanım Süresi : 10 YIL (Ürünün fonksiyonunu yerine getirebilmesi için gerekli yedek parça bulundurma süresi)

SATICI FİRMANIN

Ünvanı :
Adresi :
Telefonu :
Telefaksı :
Tarih / İmza / Kaşe



(Sabit telefonlardan veya cep telefonlarından alan kodu çevirmeden)
Sabit telefonlardan yapılan aramalarda şehir içi arama tarifi üzerinden, cep telefonu ile yapılan aramalarda ise GSM-GSM tarifi üzerinden ücretlendirme yapılmaktadır.

Yazılı başvurular için adresimiz

BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret AŞ
Çakmak Mah. Balkan Cad. No.: 51 Ümraniye 34770 - İstanbul

Bosch'u tercih ettiğiniz için teşekkür eder, ürününüzü iyi günlerde kullanmanızı dileriz.



- Cihazınız; kullanma kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılması ve yetkili kıldığımız teknik servis elemanları dışındaki şahıslar tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmemiş olması şartıyla bütün parçaları dahil olmak üzere tamamen malzeme, işçilik ve üretim hatalarına karşı **3 (ÜÇ) YIL SÜRE İLE GARANTİ EDİLMİŞTİR.**
- Arızaların giderilmesi konusunda uygulanacak teknik yöntemlerin tespiti ile değiştirilecek parçaların saptanması tamamen firmamıza aittir.
- Malın tesliminden sonraki yükleme, boşaltma ve sevkiyat anında meydana gelecek arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- Belge üzerine tahrifat yapıldığı, cihazın üzerindeki orijinal seri numarası kaldırıldığı veya tahrifat yapıldığı takdirde garanti geçersizdir.

GARANTİ ŞARTLARI

1. Garanti süresi malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 3 yıldır.
2. Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı firmamızın garantisi kapsamındadır.
3. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Malın tamir süresi en fazla 30 iş günüdür. Bu süre, mala ilişkin arızanın servis istasyonuna, servis istasyonunun olmaması durumunda, malın satıcısı, bayi, acentası, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısından birisine bildirim tarihinden itibaren başlar. Sanayi malının arızasının 15 iş günü içerisinde giderilmemesi halinde imalatçı veya ithalatçı malın tamiri tamamlanıncaya kadar benzer özelliklere sahip başka bir sanayiye malını tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır.
4. Malın garanti süresi içerisinde, gerek malzeme ve işçilik gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde, işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin tamiri yapılacaktır.
5. Tüketicinin onarım hakkını kullanmasına rağmen malın;
 - Tüketicie teslim edildiği tarihten itibaren, belirlenen garanti süresi içinde kalmak kaydıyla, 1 yıl içerisinde; aynı arızanın ikiden fazla tekrarlanması veya farklı arızaların dörtten fazla meydana gelmesi veya belirlenen garanti süresi içerisinde farklı arızaların toplamının altıdan fazla olması unsurlarının yanı sıra, bu arızaların maldan yararlanamamayı sürekli kılması,
 - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
 - Firmanın servis istasyonunun, servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırasıyla satıcısı, bayi, acentesi, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçı-üreticisinden birisinin düzenleyeceği raporla arızanın tamiri mümkün bulunmadığının belirlenmesi, durumlarında, tüketici malın ücretsiz değiştirilmesini, bedel iadesi veya ayıp oranında bedel indirimi talep edebilir.
6. Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
7. Garanti belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için Sanayi ve Ticaret Bakanlığı, Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü'ne başvurulabilir.
Bu belgenin kullanılmasında; 4077 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ve bu Kanun'a dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulanma Esaslarına Dair Yönetmelik uyarınca, T.C. Sanayi ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiştir.

Bu ürün Bosch için BSH Ev Aletleri San. ve Tic. AŞ tarafından imal edilmektedir.

BSH Ev Aletleri San. ve Tic. AŞ bir BOSCH UND SIEMENS HAUSGERÄTE GMBH kuruluşudur.

BSH EV ALETLERİ SAN. VE TİC. AŞ
Çakmak Mah. Balkan Cad. No.: 51
Ümraniye 34770 - İstanbul
Tel.: (0216) 528 90 00
Faks: (0216) 528 91 88

BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Fevzipaşa Mah. Batur Sok.
59501 Çerkezköy - Tekirdağ/Türkiye
Tel.: (0282) 736 60 00
Fax: (0282) 726 53 96

**Sanayi ve Ticaret Bakanlığı
Garanti Belgesi**
Belge Numarası: 52544
Belge Onay Tarihi: 11.06.2008
8902/002D 9000399703